BOMANN®

BODENSTAUBSAUGER BS 1714 A CB

Stofzuiger • Aspirateur-traîneau • Aspiradora • Aspirapolvere a carrello
Floor vacuum cleaner • Odkurzacz • Porszívó
Пылесос для пола • مكنسة كهربائية للأرضيات

Bedienungsanleitung / Garantie
Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

Bedienungsanleitung ..... Seite 6 DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing ..... blz 12 NEDERLANDS

Mode d'emploi ..... page 17 FRANÇAIS

Instrucciones de servicio..... página 22 ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso ..... pagina 27 ITALIANO

Instruction Manual ..... page 32 ENGLISH

Instrukcja obsługi..... strona 37 JĘZYK POLSKI

Használati utasítás..... oldal 43 MAGYARUL

Руководство по эксплуатации..... стр. 48 РУССКИЙ

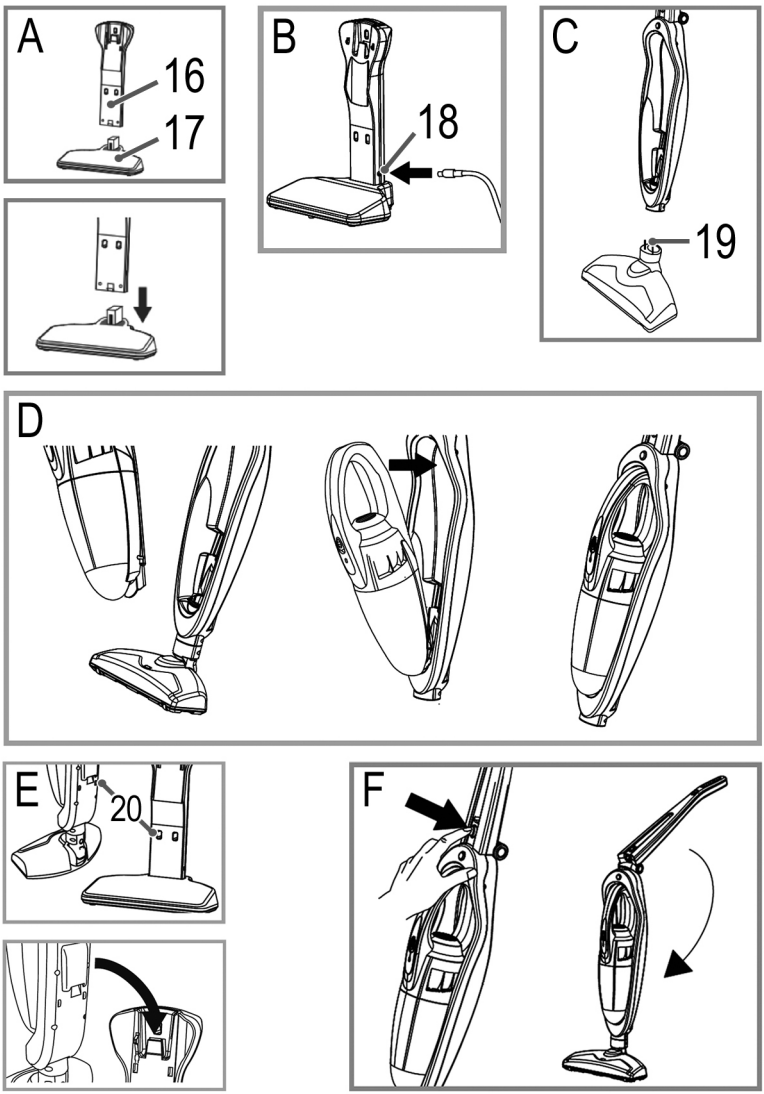
دليل التعليمات ..... صفحة 56 العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات

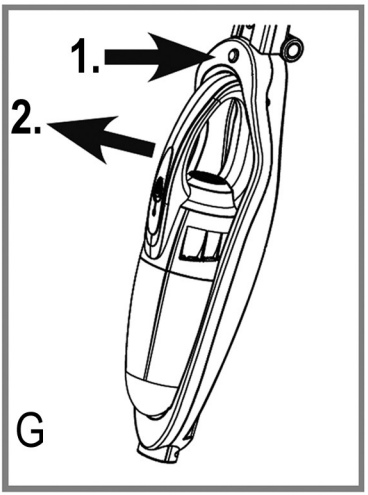
Montage

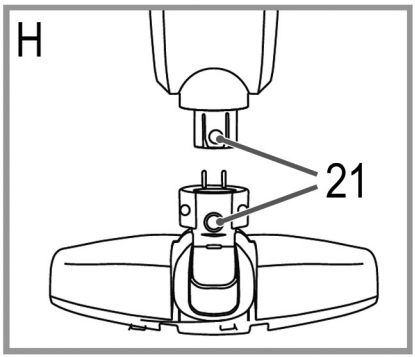
Montage • Montage • Ensamblaje
Assemblaggio • Assembly • Montaż
Összeszerelés • Сборка • التجميع

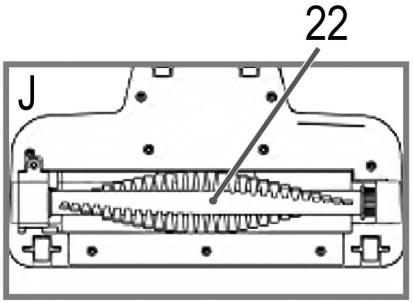


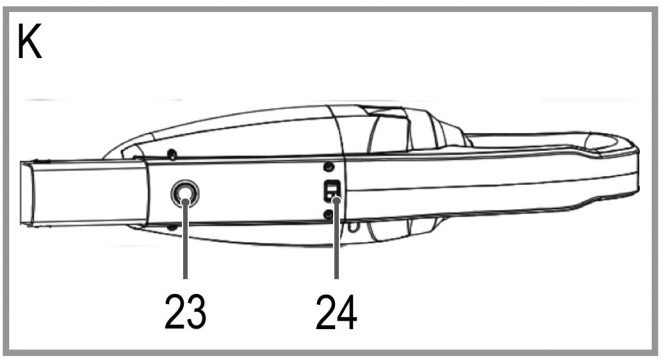
Demontage / Wartung

Demontage / Onderhoud • Démontage / Entretien • Desmontaje / Mantenimiento
Disassemblaggio / Manutenzione • Disassembly / Maintenance
Demontaż / Konserwacja • Szétszerelés / Karbantartás
Разборка / Обслуживание • الصيانة / التفكيك









Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente **3**
Montage **4**
Demontage / Wartung **5**
Allgemeine Hinweise **6**
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät **6**
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang **7**
Auspacken des Gerätes **7**
Anwendungshinweise **8**
Ein- / Ausschalter (3 und 15) 8
Montage und Aufladen des Akkus **8**
Wandmontage der Ladestation 8
Montage des Gerätes 8
Aufladen des Akkus 8
Benutzung des Gerätes **8**
Teleskop-Fugendüse am Grundgerät 8
Auffangbehälter entleeren 9
Reinigung **9**
Bauteile 6 bis 8 9
Bodendüse 9
Aufbewahrung **9**
Störungsbehebung **9**
Technische Daten **9**
Hinweis zur Richtlinienkonformität **10**
Garantie **10**
Garantiebedingungen 10
Garantieabwicklung 10
Entsorgung **11**
Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung 11
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“ 11

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG:**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren

Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Benutzen Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil „YLS0041A-E180020“.
- Saugen Sie nichts Brennbares oder Flüssigkeiten auf!
- Vermeiden Sie, spitze oder scharfe Gegenstände aufzusaugen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

Seite 3

1 Grundgerät
2 Ladekontrollleuchte
3 Ein-/Ausschalter am Grundgerät
4 Griff am Grundgerät
5 Teleskop-Fugendüse
6 Auffangbehälter für Schmutz
7 Grobstaubfilter
8 Feinstaubfilter
9 Saugeinlass
10 Motorgehäuse mit Luftauslass
11 Bodendüse mit Turbo-Bürste
12 Taste Entriegelung für Grundgerät
13 Taste Entriegelung für Klappgriff
14 Klappgriff mit Gerätehalter
15 Ein-/Ausschalter für Gerät mit Bodendüse

Seite 4

16 Wandhalterung
17 Standfuß
18 Anschlussbuchse für Netzteil
19 Kontaktstifte
20 Ladekontakte

Seite 5

21 Ver-/Entriegelung für Bodendüse
22 Turbo-Bürste
23 Ver-/Entriegelung für Fügendüse
24 Ver-/Entriegelung für Auffangbehälter

Ohne Abb.:

1x Netzteil
3x Dübel
3x Schraube

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

   HINWEIS:
   Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!

4. Entfernen Sie die Transportsicherungen an den beiden Ein-/Ausschaltern.

Anwendungshinweise

- Das Gerät ist sehr gut geeignet, um schnell kleine Mengen trockenen Schmutz oder Staub aufzusaugen.
- Der Betrieb des Gerätes erfolgt über den aufgeladenen Akku. Der Akku wird über die mitgelieferte Ladestation aufgeladen. Zuvor müssen Sie das Gerät komplett montieren und in die Ladestation hängen.
- Die Ladestation ist auch zur Wandmontage geeignet.
- Ein direkter Netzbetrieb mit dem Netzteil ist nicht möglich.

Ein-/Ausschalter (3 und 15)

O Gerät aus
I Gerät ein

Montage und Aufladen des Akkus

Wandmontage der Ladestation

⚠ WARNUNG:
Vergewissern Sie sich vorher, ob sich Leitungen in der Wand verbergen, die Sie beschädigen könnten!

HINWEIS:
- Es muss sich eine Steckdose in der Nähe befinden.
- Montieren Sie die Wandhalterung ohne Standfuß.

1. Halten Sie die Wandhalterung an die Wand und zeichnen Sie 3 Löcher an.
2. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Dübel in die Wand.
3. Drehen Sie die Schrauben in die Dübel und hängen Sie die Wandhalterung ein.
4. Ziehen Sie die Schrauben handfest an.

Montage des Gerätes

Beachten Sie hierzu die Abbildungen auf Seite 4.

A Möchten Sie die Ladestation nicht an der Wand befestigen, stecken Sie die Wandhalterung auf den Standfuß. Sie muss einrasten. Stellen Sie die montierte Ladestation auf eine ebene, stabile Oberfläche.

B Verbinden Sie das Netzkabel mit der Anschlussbuchse an der Ladestation.

C Verbinden Sie den Gerätehalter mit der Bodendüse. Er muss einrasten. Beachten Sie die Kontaktstifte an der Bodendüse.

D Befestigen Sie das Grundgerät in dem Gerätehalter.

⚠ ACHTUNG:
Die Teleskop-Fugendüse muss eingeschoben sein! Wird das Grundgerät mit ausgeschobener Fugendüse in den Gerätehalter eingesetzt, verklemmt die Fugendüse.

Setzen Sie zuerst die Fugendüse in die Öffnung des Gerätehalters. Dann drücken Sie den Griff des Grundgerätes in den Gerätehalter. Er muss hörbar einrasten.

E Wenn Sie den Akku aufladen möchten, hängen Sie das komplett montierte Gerät in die Ladestation. Achten Sie auf Stabilität und korrekte Montage. Die Kontakte des Gerätehalters müssen die Kontakte an der Ladestation berühren. Die 4 Kontakte müssen sauber und trocken sein. Anderenfalls wird der Akku nicht aufgeladen.

F Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie den Griff des Gerätehalters einklappen. Drücken Sie dafür die Taste (13).

Aufladen des Akkus

1. Schalten Sie das Gerät aus (Position **beider** Schalter: **O**).
2. Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 12 - 14 Stunden auf.

HINWEIS:
- Während des Ladevorgangs blinkt die Kontrollleuchte.
- Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchtet die Kontrollleuchte kontinuierlich.
- Es ist normal, dass sich das Gerät während des Aufladens erwärmt.

3. Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 12 Stunden.

⚠ ACHTUNG:
Ziehen Sie nach 12 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS zur Akku-Lebensdauer:
Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:
- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 ° und + 40 °C.

Benutzung des Gerätes

- Sie können das Gerät als Bodenstaubsauger oder als Handstaubsauger (Grundgerät) benutzen.
- Um das Grundgerät aus dem Gerätehalter zu lösen, drücken Sie die Taste (12) und ziehen das Gerät gleichzeitig am Griff heraus. (Seite 5, Abb. G)
- Schalten Sie das Gerät entweder mit dem Ein-/Ausschalter (3) oder (15) ein bzw. aus.

HINWEIS:
Wenn Sie das Gerät als Bodenstaubsauger nutzen, lässt es sich auch mit dem Ein-/Ausschalter am Grundgerät einschalten. In diesem Fall können Sie es dann nur am Schalter des Grundgerätes wieder ausschalten.

Teleskop-Fugendüse am Grundgerät

Sie können die Fugendüse verlängern.
- Ziehen Sie die Fugendüse heraus, bis die Verriegelung (23) an der Rückseite des Gerätes einrastet.
- Um die Fugendüse wieder einzuschieben, drücken Sie auf die Entriegelung (23).

Auffangbehälter entleeren

Beachten Sie hierzu die Abbildung K auf Seite 5.

1. Schalten Sie das Gerät aus (Position **beider** Schalter: **O**).
2. Halten Sie das Gerät waagerecht, wenn Sie den Auffangbehälter öffnen.
3. Schieben Sie die Entriegelung (24) und drehen Sie gleichzeitig das Motorgehäuse vom Auffangbehälter ab.
4. Ziehen Sie erst den Feinstaubfilter und danach den Grobstaubfilter aus dem Auffangbehälter.
5. Entleeren Sie die Bauteile.
6. Setzen Sie die Bauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Auffangbehälter ein.
7. Um den Auffangbehälter wieder am Motorgehäuse zu befestigen, gehen Sie wir folgt vor:
   Beachten Sie die 3 Rastnasen am Motorgehäuse und die 3 Aussparungen am Auffangbehälter. Setzen Sie die Rastnasen in die Aussparungen und drehen Sie gleichzeitig das Motorgehäuse fest. Die Verriegelung (24) muss einrasten.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die einzelnen Bauteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

- Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.
- Das Netzteil können Sie mit einem trockenen Tuch abwischen.

Bauteile 6 bis 8

- Diese Bauteile können Sie unter fließendem Wasser abspülen. Bei Bedarf können Sie die Bauteile auch im warmen Spülwasser mit einer weichen Bürste waschen.
- Lassen Sie die Bauteile trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

Bodendüse

Beachten Sie hierzu die Abbildungen H - J auf Seite 5.

- Um die Bodendüse vom Gerätehalter abzuziehen, drücken Sie die Entriegelung (21).
- Entfernen Sie Fäden und Haare, die sich an der Bürste aufgerollt haben. Nehmen Sie gegebenenfalls eine Schere zur Hilfe.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Sie können die zuvor montierte Ladestation zur Aufbewahrung nutzen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Die Schalterstellung ist nicht richtig gewählt.	Überprüfen Sie die Schalterstellung.
	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
Schwache Saugleistung.	Der Akku ist fast leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Filter wie unter „Reinigung“ beschrieben.
		⚠ ACHTUNG: Nehmen Sie den Betrieb nur mit trockenen Filtern wieder auf!
Geräusche während des Betriebs.	Es befindet sich ein aufgesaugter Fremdkörper in der Bodendüse.	Entfernen Sie den Fremdkörper. Wenn nötig, trennen Sie die Bodendüse vom Gerätehalter.

Technische Daten

Modell: ..... BS 1714 A CB
Nettogewicht (nur Akkusauger): ..... ca. 1,24 kg

Netzteil

Schutzklasse: II
Eingang: ..... AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Ausgang: ..... DC 18 V, 200 mA
Polarität: ..... ⊖-(-⊕

Akku: .....10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Laufzeit: ..... 20 Minuten maximal
Ladezeit: .....12 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät BS 1714 A CB in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014 / 30 / EU
- Ökodesign Richtlinie 2009 / 125 / EG
- RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!
1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit
Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung

Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metall-Hydrid Akkus. Entfernen Sie diese Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

⚠ WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!
- Entnehmen Sie die Akkus nur im entladenen Zustand.

- Trennen Sie das Motorgehäuse vom Auffangbehälter.
- Benutzen Sie einen kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die 6 Schrauben vom Motorgehäuse zu lösen.
- Trennen Sie die Gehäusehälften.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte an den Akkus durchzuschneiden.
- Entnehmen Sie die Akkus.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ... **3**
Montage ... **4**
Demontage / Onderhoud ... **5**
Algemene opmerkingen ... **12**
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat ... **12**
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering ... **13**
Het apparaat uitpakken ... **13**
Opmerkingen voor het gebruik ... **13**
Aan / Uit schakelaar (3 en 15) ... 13
Montage en opladen batterijen ... **14**
Het oplaadstation monteren aan een muur ... 14
Montage van het apparaat ... 14
De accu opladen ... 14
Het apparaat gebruiken ... **14**
Telescopische smalle zuigmond op de basiseenheid ... 14
De verzamelcontainer legen ... 14
Reiniging ... **15**
Onderdelen 6 tot 8 ... 15
Vloerzuigmond ... 15
Opslaan ... **15**
Probleemoplossing ... **15**
Technische gegevens ... **15**
Verwijdering ... **16**
De batterij verwijderen / weggooien ... 16
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer" ... 16

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.

- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Gebruik alleen de meegeleverde voeding “YLS0041A-E180020”.
- Zuig geen ontvlambare substanties of vloeistoffen op!
- Vermijd het opzuigen van scherpe of puntige voorwerpen!
- Nooit stofzuigen zonder geïnstalleerde filter.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

Pagina 3

1 Basiseenheid
2 Oplaadindicatielampje
3 Aan / Uit-schakelaar van het basiseenheid
4 Handgreep op het basiseenheid
5 Telescopische smalle zuigmond
6 Vuilverzamelcontainer
7 Grof stoffilter
8 Fijn stoffilter
9 Zuiginlaat
10 Motorbehuizing met luchtinlaat
11 Vloerzuigmond met turboborstel
12 Ontgrendeltoets voor het basiseenheid
13 Ontgrendeltoets voor de scharnierende handgreep
14 Scharnierende handgreep met accessoirehouder
15 Aan / Uit-schakelaar voor apparaat met vloerzuigmond

Pagina 4

16 Wandhouder
17 Basis
18 Aansluitpunt voor voedingsadapter
19 Contactpunten
20 Oplaadpunten

Pagina 5

21 Vergrendeling / ontgrendeling voor vloerzuigmond
22 Turboborstel
23 Vergrendeling / ontgrendeling voor vloerzuigmond
24 Vergrendeling / ontgrendeling voor opvangbakje

Niet afgebeeld:

1x Voedingsadapter
3x Plug
3x Bout

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Controleer de levering op volledigheid.
3. Controleer het apparaat op transportschade, om gevaren te voorkomen.

   OPMERKING:
   In het geval van transportschade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de dealer. Gebruik nooit een beschadigd apparaat!

4. Verwijder de transportvergrendelingen op de twee Aan / Uit schakelaars.

Opmerkingen voor het gebruik

- Het apparaat is met name geschikt voor het snel opzuigen van kleine hoeveelheden droog vuil of stof.
- Het apparaat wordt aangedreven met behulp van een opgeladen accu. De batterij wordt opgeladen met het meegeleverde oplaadstation. Hiervoor dient u het apparaat te monteren en in het oplaadstation te hangen.
- Het oplaadstation kan aan een muur gemonteerd worden.
- Directe stroomtoevoer via de voedingsadapter is niet mogelijk.

Aan / Uit schakelaar (3 en 15)

O Apparaat uit
I Apparaat aan

Montage en opladen batterijen

Het oplaadstation monteren aan een muur

⚠ WAARSCHUWING:
Controleer eerst of er geen kabels in de muur zitten die beschadigd kunnen raken!

OPMERKING:
- Er moet een stopcontact in de buurt zitten.
- Monteer de wandhouder zonder basis.

1. Houd de wandhouder tegen de muur en markeer de 3 gaten.
2. Boor de gaten en steek de pluggen in de muur.
3. Schroef de schroeven in de pluggen en hang de wandhouder op.
4. Draai de schroeven met de hand vast.

Montage van het apparaat

Zie ook de afbeeldingen op pagina 4.

A Als u het oplaadstation niet aan de muur wilt bevestigen, plaats de wandhouder dan op de basis. Deze moet vastklikken. Plaats het gemonteerde oplaadstation op een vlakke, stevige ondergrond.

B Steek de stekker in de aansluiting op het oplaadstation.

C Sluit de vloerzuigmond op de accessoirehouder aan. Deze moet vastklikken. Let op de contactpunten op de vloerzuigmond.

D Plaats de basiseenheid in de accessoirehouder.

⚠ LET OP:
De telescopische smalle zuigmond moet er ingeduwd worden! Als de basiseenheid met de smalle zuigmond in de accessoirehouder is geplaatst, dan komt de smalle zuigmond vast te zitten.

Doe eerst de smalle zuigmond in de opening van de accessoirehouder. Druk dan de handgreep van de basiseenheid in de accessoirehouder. Deze moet hoorbaar vastklikken.

E Als u de batterij wilt opladen, hang dan het compleet gemonteerde apparaat in het oplaadstation. Let op stabiliteit en een juiste montage. De contactpunten van de accessoirehouder moeten de contactpunten van het oplaadstation aanraken. De 4 contactpunten dienen schoon en droog te zijn. Anders wordt de batterij niet opgeladen.

F Om ruimte te besparen bij het opbergen kunt u de handgreep van de accessoirehouder opvouwen. Druk hiervoor op de toets (13).

De accu opladen

1. Schakel het apparaat uit (Stand van **beide** schakelaars: **O**).
2. Verbind de voedingsadapter met een gecertificeerd stopcontact. Laad het apparaat 12 - 14 uur op voor het eerste gebruik.

OPMERKING:
- Het indicatielampje knippert tijdens het opladen.
- Het indicatielampje brandt continu als de batterij geheel is opgeladen.
- Het is normaal dat het apparaat warm wordt tijdens het opladen.

3. Stop met opladen na maximaal 12 uur.

⚠ LET OP:
Trek altijd de stekker uit het stopcontact na 12 uur opladen.

OPMERKING met betrekking tot de levensduur van de accu:
Neem het volgende in acht om de levensduur van de accu te verlengen:
- Laad de accu uitsluitend op als deze bijna leeg is.
- Laad het apparaat op bij een omgevingstemperatuur tussen de 0 ° en + 40 °C.

Het apparaat gebruiken

- U kunt het apparaat gebruiken om de vloer mee te stofzuigen, of als een rechtopstaande stofzuiger (basiseenheid).
- Om de basiseenheid te scheiden van de accessoirehouder drukt u op de toets (12), en gebruikt tegelijkertijd de handgreep om het apparaat eruit te trekken. (Pagina 5, Afb. G)
- Schakel het apparaat aan of uit met de Aan / Uit-schakelaar (3) of (15).

OPMERKING:
Als u het apparaat als een stofzuiger gebruikt, dan kan het ook worden ingeschakeld met de Aan / Uit schakelaar op de basiseenheid. In dit geval kan het worden uitgeschakeld met de schakelaar op de basiseenheid.

Telescopische smalle zuigmond op de basiseenheid

U kunt de smalle zuigmond langer maken.
- Trek de smalle zuigmond uit totdat de vergrendeling (23) aan de achterzijde van het apparaat inschakelt.
- Om de smalle zuigmond weer in te schuiven drukt u op de ontgrendeltoets (23).

De verzamelcontainer legen

Zie ook afb. K op pagina 5.

1. Schakel het apparaat uit (Stand van **beide** schakelaars: **O**).
2. Houd het apparaat horizontaal tijdens het openen van de verzamelcontainer.
3. Verschuif de ontgrendeltoets (24) en til tegelijkertijd de motorbehuizing van de opvangbak af.
4. Trek eerst het fijne stoffilter, en dan het grove stoffilter van de opvangbak af.
5. Leeg de container.
6. Plaats de onderdelen terug in de verzamelcontainer in omgekeerde volgorde.

7. Ga als volgt te werk om de opvangbak weer aan de motorbehuizing vast te maken:
   Zorg ervoor dat de 3 uitstulpingen op de motorbehuizing tegenover de 3 inkepingen op de opvangbak zitten. Duw de uitstulpingen in de inkepingen en draai tegelijkertijd de motorbehuizing vast. De vergrendeling (24) moet vastklikken.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:
- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- De afzonderlijke onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.

- De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.

Onderdelen 6 tot 8
- U kunt deze onderdelen afspoelen onder stromend water. Indien nodig kunnen de onderdelen worden gereinigd met gebruik van warm sopwater en een zachte borstel.
- Laat de onderdelen goed drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

Vloerzuigmond

Zie afb. H - J op pagina 5.
- Druk op de ontgrendeltoets (21) om de vloerzuigmond van de houder van het apparaat af te trekken.
- Verwijder om de borstel gedraaide draadjes en haar. Gebruik indien nodig een schaar.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- U kunt het hiervoor gemonteerde oplaadstation gebruiken voor het opbergen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De schakelstand is niet correct ingesteld.	Controleer de schakelstand.
	De oplaadbare batterij is leeg.	Laat de batterij op.
Weinig zuigkracht.	De batterij is bijna leeg.	Laad de batterij op.
	De filters zijn vervuild.	Maak de filters schoon, zoals beschreven onder “Reiniging”.
		⚠ LET OP: Gebruik het apparaat pas weer met droge filters.
Luid geluid tijdens gebruik.	Een vreemd voorwerp is in de zuigmond vast komen te zitten.	Verwijder het voorwerp. Indien nodig maakt u de vloerzuigmond los van de accesoirehouder.

Technische gegevens

Model:..... BS 1714 A CB
Nettogewicht (alleen stofzuiger met accu): .....ong. 1,24 kg

Voedingsadapter
Beschermingsklasse:.....II
Voeding: .....AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Vermogen:..... DC 18 V, 200 mA
Polariteit:..... ⊖-(-⊕

Batterij:.....10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Gebruikduur: ..... 20 minuten maximaal
Oplaadtijd: .....12 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

De batterij verwijderen / weggooien

Dit apparaat bevat oplaadbare nikkel-metaal-hybride batterijen. Verwijder deze batterijen voordat u het apparaat weggooit.

Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen / accu's in te leveren.

⚠ WAARSCHUWING:

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voedingsadapter voordat u de batterijen verwijdert!
- Verwijder de batterijen alleen als ze leeg zijn.

- Verwijder de motorbehuizing van de opvangbak.
- Gebruik een kleine kruiskopschroevendraaier om de 6 schroeven uit de motorbehuizing te verwijderen.
- Verwijder de beide helften van de behuizing.
- Gebruik een schaar om de draden van de batterij door te knippen.
- Verwijder de batterijen.
- U kunt de batterijen inleveren in een speciaal daarvoor aangewezen recyclecentrum. Raadpleeg uw plaatselijke overheid voor bijzonderheden.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande 3
Montage 4
Démontage / Entretien 5
Notes générales 17
Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil 17
Liste des différent éléments de commande / Livraison .. 18
Déballage de l'appareil 18
Notes d'utilisation 19
Interrupteur marche / arrêt (3 et 15) 19
Montage et charge de la batterie 19
Installation du socle de charge sur un mur 19
Montage de l'appareil 19
Chargement de la batterie 19
Utilisation de l'appareil 19
Suceur à recoins télescopique sur l'unité de base 20
Vider le récipient de collecte 20
Nettoyage 20
Éléments 6 à 8 20
Suceur à plancher 20
Stockage 20
Dépannage 20
Données techniques 21
Élimination 21
Enlever les batteries / Élimination des batteries 21
Signification du symbole "Élimination" 21

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

FRANÇAIS

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation "YLS0041A-E180020" fourni avec le produit.
- N'aspirez pas de substances combustibles ou de liquides !
- Évitez d'aspirer des objets pointus ou tranchants !
- N'aspirez jamais sans le filtre montés.

Liste des différent éléments de commande / Livraison

Page 3

1 Unité de base
2 Voyant de mise en charge
3 Interrupteur marche / arrêt sur l'unité de base
4 Poignée sur l'unité de base
5 Suceur pour recoins télescopique
6 Récipient de collecte de poussière
7 Filtre à poussières grossières
8 Filtre à poussières fines
9 Entrée d'aspiration
10 Logement du moteur avec sortie d'air
11 Suceur à plancher avec brosse turbo
12 Bouton pour débloquer l'unité de base
13 Bouton pour débloquer le manche pliable
14 Manche pliable avec socle d'appareil
15 Interrupteur marche / arrêt pour l'appareil avec suceur à plancher

Page 4

16 Support mural
17 Base
18 Prise pour l'adaptateur électrique
19 Broches de contact
20 Contacts de charge

Page 5

21 Blocage / déblocage pour suceur à plancher
22 Brosse turbo
23 Blocage / déblocage pour suceur à recoins de plancher
24 Blocage / déblocage pour bac de collecte

Non illustré :

1x Adaptateur secteur
3x Cheville
3x Boulon

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Vérifiez que la liste des accessoires soit au complet.
3. Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport, pour éviter tout risque.

> **NOTE :**
> S'il y a eu des dégâts dûs au transport, contactez votre revendeur immédiatement. N'utilisez pas un appareil endommagé !

4. Enlevez les dispositifs de verrouillage de transport qui sont sur les deux interrupteurs marche / arrêt.

Notes d'utilisation

- L'appareil est spécialement conçu pour aspirer rapidement des petites quantités de saletés sèches ou de poussières.
- L'appareil fonctionne via une batterie chargée. La batterie est chargée avec le socle de charge fourni. Avant cela, vous devez assembler l'appareil et l'accrocher sur le socle de charge.
- Le socle de charge peut être installé sur un mur.
- Une alimentation directe via un adaptateur électrique est impossible.

Interrupteur marche / arrêt (3 et 15)

O Appareil arrêté
I Appareil en marche

Montage et charge de la batterie

Installation du socle de charge sur un mur

⚠ AVERTISSEMENT :
Assurez-vous préalablement qu'il n'y a pas de câbles dans le mur pouvant être endommagés !

i NOTE :
- Une prise secteur doit être à proximité.
- Assemblez le support sans la base.

1. Tenez le support mural contre le mur et marquez les 3 trous.
2. Percez les trous et insérez les chevilles dans le mur.
3. Vissez les vis dans les chevilles et suspendez le support mural.
4. Serrez les vis à la main.

Montage de l'appareil

Consultez les illustrations à la Page 4.

A Si vous ne voulez pas fixer le socle de charge à un mur, placez le support mural sur la base. Il soit s'y enclencher. Placez le socle de charge assemblé sur une surface plane solide.

B Branchez le câble d'alimentation sur la prise de connexion sur le socle de charge.

C Branchez le support d'appareil avec le suceur à plancher. Il soit s'y fixer. Notez les broches de contact sur le suceur à plancher.

D Fixez l'unité de base dans le support d'appareil.

⚠ ATTENTION :
Le suceur à recoins télescopique doit être enfoncé ! Si l'unité de base est placée dans le support d'appareil avec le suceur à recoins déployé, alors le suceur à recoins se bloquera.

Tout d'abord, insérez le suceur à recoins dans l'ouverture du support d'appareil. Ensuite, enfoncez le manche de l'unité de base dans le support d'appareil. Il doit s'emboîter en faisant un bruit.

E Quand vous voulez charger la batterie, accrochez l'appareil entièrement assemblé sur le socle de charge. Vérifiez que l'appareil est stable et correctement assemblé. Les contacts du support d'appareil doivent toucher les contacts sur le socle de charge. Les 4 contacts doivent être propres et secs. Sinon, la batterie ne se chargera pas.

F Pour que l'appareil rangé prenne moins de place, vous pouvez plier le manche du support d'appareil. Appuyez sur le bouton (13) pour le faire.

Chargement de la batterie

1. Éteignez l'appareil (Position des **deux** interrupteurs : **O**).
2. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée. Chargez l'appareil pendant 12 - 14 heures avant la première utilisation.

i NOTE :
- Le voyant d'état clignote pendant la charge.
- Le voyant d'état est constamment allumé quand la batterie est complètement chargée.
- Pendant le chargement, il est normal que l'appareil chauffe.

3. Arrêtez le chargement après 12 heures maximum.

⚠ ATTENTION :
Débranchez toujours la fiche de la prise de courant après 12 heures de chargement.

i NOTE sur l'autonomie de la batterie :
Respectez les points suivants pour prolonger l'autonomie de la batterie :
- Chargez la batterie uniquement lorsqu'elle est presque vide.
- Chargez l'appareil à une température ambiante comprise entre 0 ° et + 40 °C.

Utilisation de l'appareil

- Vous pouvez utiliser l'appareil comme aspirateur de plancher ou aspirateur de table (unité de base).
- Pour séparer l'unité de base du support d'appareil, appuyez sur le bouton (12) tout en utilisant la poignée pour détacher l'appareil. (Page 5, Fig. G)
- Mettez en marche ou arrêtez l'appareil grâce à l'interrupteur marche / arrêt (3) ou (15).

i NOTE :
Quand vous utilisez l'appareil comme aspirateur de plancher, vous pouvez également le mettre en marche grâce à l'interrupteur marche / arrêt sur l'unité de base. Dans ce cas, vous ne pouvez l'arrêter qu'avec l'interrupteur sur l'unité de base.

Suceur à recoins télescopique sur l'unité de base

Vous pouvez déployer le suceur à recoins.

- Sortez le suceur à recoins jusqu'à ce que le verrou (23) à l'arrière de l'appareil s'enclenche.
- Pour rétracter à nouveau le suceur à recoins, appuyez sur le bouton de déblocage (23).

Vider le récipient de collecte

Voir la fig. K à la page 5.

1. Éteignez l'appareil (Position des **deux** interrupteurs : **O**).
2. Maintenez l'appareil à l'horizontale lorsque vous ouvrez le récipient de collecte.
3. Glissez le bouton de déblocage (24) tout en tournant le logement du moteur hors du bac de collecte.
4. Sortez d'abord le filtre à poussières fines, puis le filtre à poussières grossières hors du bac de collecte.
5. Videz les éléments.
6. Remontez les éléments dans le récipient de collecte dans le sens inverse.
7. Procédez comme suit pour remonter le bac de collecte sur le logement du moteur :
   Faites attention aux 3 saillies sur le logement du moteur et aux 3 renfoncements sur le bac de collecte. Placez les saillies dans les renfoncements tout en serrant le logement du moteur. Le verrou (24) doit s'enclencher.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ **ATTENTION :**

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Chaque élément ne va pas au lave-vaisselle.

- Le boîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Vous pouvez essuyer le bloc d'alimentation avec un chiffon sec.

Éléments 6 à 8

- Vous pouvez rincer ces éléments sous l'eau du robinet. Si besoin, nettoyez les éléments dans une eau savonneuse chaude avec une brosse douce.
- Laissez sécher les éléments avant de remonter l'appareil.

Suceur à plancher

Voir les fig. H à J à la page 5.

- Appuyez sur le bouton de déblocage (21) pour détacher le suceur à plancher qui est sur le support d'appareil.
- Enlevez les fils et les cheveux enroulés sur la brosse. Utilisez des ciseaux, si nécessaire.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Vous pouvez utiliser le socle de charge préalablement installé pour le rangement.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La position de l'interrupteur n'est pas correcte.	Vérifiez la position de l'interrupteur.
	L'accumulateur est vide.	Rechargez l'accumulateur.
Puissance d'aspiration faible.	La batterie est presque déchargée.	Chargez la batterie.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez les filtres comme indiqué dans "Nettoyage".
		⚠ **ATTENTION :** Redémarrez l'appareil uniquement avec les filtres secs.
Bruit pendant le fonctionnement.	Un corps étranger a été aspiré dans le suceur à plancher.	Enlevez le corps étranger. Si nécessaire, détachez le suceur à plancher du support d'appareil.

Données techniques

Modèle : ..... BS 1714 A CB
Poids net
(Uniquement aspirateur sur batterie) :.....environ 1,24 kg

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
Entrée :..... AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Sortie :..... DC 18 V, 200 mA
Polarité : ..... ⊖-(-⊕

Batterie :.....10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Temps de fonctionnement :..... 20 minutes maximum
Temps de mise en charge :..... 12 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Enlever les batteries / Élimination des batteries

Cet appareil contient des batteries rechargeables au nickel-métal-hydrure.
Retirez les batteries avant de jeter l'appareil.

En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de retourner les batteries/blocs de batteries usagé(e)s.

⚠ AVERTISSEMENT :
- Débranchez l'appareil avant de retirer les batteries !
- Ne retirez que les batteries usagées.

- Détachez le logement du moteur et le bac de collecte.
- Dévissez les 6 vis du logement du moteur grâce à un petit tournevis cruciforme.
- Retirez les deux moitiés de l'appareil.
- Utilisez des ciseaux pour couper les fils des batteries.
- Retirez les batteries.
- Vous pouvez les déposer dans un centre de collecte prévu pour les batteries usagées ou les déchets spéciaux. Obtenez plus d'informations auprès de l'autorité locale.

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo 3
Ensamblaje 4
Desmontaje / Mantenimiento 5
Notas generales 22
Consejos de seguridad especiales para este aparato ... 22
Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega 23
Desembalaje del aparato 23
Notas de uso 24
Interruptor de encendido / apagado (3 y 15) 24
Montaje y carga de la batería 24
Instalación de la estación de carga en una pared 24
Montaje del aparato 24
Cargar la batería 24
Utilización del dispositivo 24
Boquilla rinconera telescópica en la unidad básica 24
Vaciado del recipiente de recogida 25
Limpieza 25
Componentes 6 a 8 25
Boquilla para suelos 25
Almacenamiento 25
Solución de problemas 25
Datos técnicos 26
Eliminación 26
Quitar la batería / Desechar la batería 26
Significado del símbolo “Cubo de basura” 26

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO:**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Consejos de seguridad especiales para este aparato

- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.

- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- Utilice exclusivamente la alimentación “YLS0041A-E180020” incluida en la entrega.
- ¡No aspire sustancias combustibles ni líquidos!
- ¡Evite aspirar objetos afilados o puntiagudos!
- Nunca aspire sin los filtros colocada.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

Página 3

1 Unidad básica
2 Luz indicadora de carga
3 Interruptor de encendido / apagado en la unidad básica
4 Asa del la unidad básica
5 Boquilla rinconera telescópica
6 Recipiente de recogida de suciedad
7 Filtro para polvo grueso
8 Filtro para polvo fino
9 Entrada de succión
10 Chasis motor con salida de aire
11 Boquilla para suelos con cepillo turbo
12 Botón de desbloqueo para la unidad básica
13 Botón de desbloqueo para el asa plegable
14 Asa plegable con soporte del aparato
15 Interruptor de encendido / apagado del dispositivo con boquilla para suelo

Página 4

16 Soporte de pared
17 Base
18 Toma para el adaptador de alimentación
19 Puntas de contacto
20 Contactos de carga

Página 5

21 Bloqueo / Desbloqueo de la boquilla para suelos
22 Cepillo turbo
23 Bloqueo / Desbloqueo de la boquilla rinconera para suelos
24 Bloqueo / desbloqueo de la bandeja

No mostrado:

1x Adaptador de corriente
3x Clavijas
3x Pernos

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato de su embalaje.
2. Compruebe el ámbito de entrega para su finalización.
3. Compruebe el aparato para ver si tiene algún daño debido a su transporte, para evitar posibles peligros.

NOTA:
En caso daños debidos al transporte, póngase en contacto con su proveedor de inmediato. ¡No utilice el aparato dañado!

4. Retire los bloqueos de transporte en los dos interruptores de encendido / apagado.

Notas de uso

- El dispositivo es especialmente adecuado para aspirar rápidamente pequeñas cantidades de suciedad seca o polvo.
- El dispositivo funciona mediante batería. La batería se carga con la estación de carga incluida. Previamente debe montar el dispositivo y colgarlo de la estación de carga.
- La estación de carga puede instalarse en una pared.
- No se puede conectar directamente a la corriente por medio de un adaptador.

Interruptor de encendido / apagado (3 y 15)

O Aparato apagado
I Aparato encendido

Montaje y carga de la batería

Instalación de la estación de carga en una pared

⚠ AVISO:
¡Cerciórese previamente de que no haya ningún cable en la pared que pueda dañarse!

i NOTA:
- Debe disponer cerca de una toma de corriente.
- Monte el soporte de pared sin la base.

1. Aguante el soporte de pared contra la pared y marque los 3 agujeros.
2. Taladre los agujeros e introduzca las clavijas en la pared.
3. Enrosque los tornillos en las clavijas y cuelgue el soporte de pared.
4. Apriete los tornillos con la mano.

Montaje del aparato

Consulte las ilustraciones de la página 4.

A Si no desea fijar la estación de carga a la pared, ponga el soporte de pared sobre la base. Debe encajar. Ponga la estación de carga montada sobre una superficie plana y sólida.

B Conecte el cable de alimentación a la toma de la estación de carga.

C Conecte el soporte del aparado con la boquilla para suelo. Debe encajar. Observe las puntas de contacto de la boquilla para suelos.

D Fije la unidad básica al soporte del aparato.

⚠ ATENCIÓN:
¡La boquilla rinconera telescópica debe estar replegada! Se se coloca la unidad básica en el soporte del aparato con la boquilla rinconera extendida, ésta se encallará.

Introduzca primero la boquilla rinconera en la apertura del soporte del aparato. Empuje el asa de la unidad básica en el soporte del aparato. Debe encajar de forma audible.

E Cuando quiera cargar la batería, cuelgue el aparato totalmente montado en la estación de carga. Asegúrese de la estabilidad y el montaje correcto. Los contactos del soporte del aparato deben tocar los contactos de la estación de carga. Los 4 contactos deben estar limpios y secos. En caso contrario la batería no se cargará.

F Para ahorrar espacio puede plegar el asa del soporte del aparato. Para hacerlo, pulse el botón (13).

Cargar la batería

1. Apague el dispositivo (Posición de **ambos** interruptores: **O**).
2. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada. Cargue el dispositivo durante 12 - 14 horas antes de usarlo por primera vez.

i NOTA:
- El testigo piloto parpadea durante la carga.
- El testigo piloto se enciende fijo cuando la batería se ha cargado por completo.
- Es normal que el dispositivo se caliente durante la carga.

3. Detenga cualquier operación de carga después de un máximo de 12 horas.

⚠ ATENCIÓN:
Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de 12 horas de carga.

i NOTA sobre la duración de la batería:
Cumpla las siguientes indicaciones con el fin de prolongar la vida de la batería:
- Cargue la batería sólo cuando esté casi vacía.
- Cargue el dispositivo a una temperatura ambiente entre 0 ° y + 40 °C.

Utilización del dispositivo

- Puede usar el aparato como aspiradora para suelos o como aspiradora manual y derecha (unidad básica).
- Para separar la unidad básica del soporte del aparato, pulse el botón (12) y use simultáneamente el asa para sacar el aparato. (Página 5, Fig. G)
- Encienda o apague el aparato con el interruptor de encendido / apagado (3) o (15).

i NOTA:
Cuando use el aparato como aspiradora para suelos, puede encenderla también con el interruptor de encendido / apagado de la unidad básica. En este caso puede apagarse solamente con el interruptor de la unidad básica.

Boquilla rinconera telescópica en la unidad básica

Puede extender la boquilla rinconera.
- Tire de la boquilla rinconera hasta que el bloqueo (23) de la parte posterior del aparato se active.
- Para volver a retraer la boquilla rinconera, pulse el botón de desbloqueo (23).

Vaciado del recipiente de recogida

Consulte la fig. K de la página 5.

1. Apague el dispositivo (Posición de **ambos** interruptores: **O**).
2. Mantenga el dispositivo horizontal cuando abra el recipiente de recogida.
3. Deslice el botón de desbloqueo (24) y gire simultáneamente el chasis motor para sacarlo de la bandeja.
4. Saque primero el filtro para polvo fino y luego el filtro para polvo grueso de la bandeja.
5. Vacíe los componentes.
6. Vuelva a instalar los componentes en el recipiente de recogida en el orden inverso.
7. Proceda del modo siguiente para volver a instalar la bandeja en el chasis motor:
   Confirme las 3 protuberancias del chasis motor y los 3 recesos de la bandeja. Coloque las proyecciones en los recesos y, simultáneamente, fije el chasis motor. El bloqueo (24) debe encajar.

Limpieza

⚠ AVISO:

Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las piezas individuales no son aptas para lavavajillas.

- La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo.
- Puede limpiar la unidad de alimentación con una gamuza seca.

Componentes 6 a 8

- Estas piezas se pueden lavar bajo agua corriente. Si es necesario, limpie los componentes en agua tibia y jabón con un cepillo suave.
- Deje secar las piezas, antes de montar el aparato.

Boquilla para suelos

Consulte la fig. H a J de la página 5.

- Pulse el botón de desbloqueo (21) para sacar la boquilla para suelos del soporte del aparato.
- Saque los hilos y pelo enrollados en el cepillo. Use tijeras si es necesario.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Puede usar la estación de carga previamente instalada para guardar la aspiradora.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	La posición del interruptor no se ha colocado correctamente.	Compruebe la posición del interruptor.
	La batería recargable está agotada.	Recargue la batería.
Baja potencia de succión.	Batería casi descargada.	Cargue la batería.
	Los filtros están sucios.	Limpie los filtros como se describe en “Limpieza”.
		⚠ ATENCIÓN: ¡Vuelva a utilizar la aspiradora exclusivamente con filtros secos!
Ruidos durante el uso.	Se ha aspirado un cuerpo extraño en la boquilla para suelos.	Saque el cuerpo extraño. En caso necesario, separe la boquilla para suelos del soporte del aparato.

Datos técnicos

Modelo: ..... BS 1714 A CB
Peso neto (solo la aspiradora con alimentación por batería): ..... aprox. 1,24 kg

Toma de corriente
Clase de protección: II
Entrada: ..... CA 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Salida: ..... CC 18 V, 200 mA
Polaridad: ..... ⊖-⊂-⊕

Batería ..... 10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Tiempo de funcionamiento..... Máximo de 20 minutos
Tiempo de carga: ..... 12 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

ESPAÑOL

Eliminación

Quitar la batería / Desechar la batería

Este aparato contiene baterías recargables de hidruro de níquel metálico.
Quite estas baterías antes de desechar el aparato.

Como consumidor está legalmente obligado a devolver las baterías / grupos de pilas agotados.

⚠ **AVISO:**
- ¡Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de quitar las pilas!
- Solamente quite las pilas cuando se gasten.

- Separe el chasis motor de la bandeja.
- Utilice un destornillador Phillips pequeño para extraer los 6 tornillos del chasis motor.
- Retire las dos mitades de la carcasa.
- Utilice unas tijeras para cortar los cables de las baterías.
- Quite las pilas.
- Puede desecharlas en un lugar de recolección de pilas usadas o de basura especial. Consulte a la autoridad local para obtener más detalles.

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando **3**
Assemblaggio **4**
Disassemblaggio / Manutenzione **5**
Note generali **27**
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio **27**
Elementi di comando / Nella fornitura **28**
Disimballaggio **28**
Note per l'uso **28**
Interruttore on / off (3 e 15) 28
Assemblaggio e sostituzione batteria **29**
Installare la stazione di ricarica su una parete 29
Assemblaggio del dispositivo 29
Caricamento della batteria 29
Usando il dispositivo **29**
Ugello telescopico per fessure sull'unità di base 29
Svuotare il contenitore di raccolta 29
Pulizia **30**
Componenti da 6 a 8 30
Ugello pavimento 30
Conservazione **30**
Ricerca dei guasti **30**
Dati tecnici **30**
Smaltimento **31**
Rimozione della batteria / Smaltimento della batteria 31
Significato del simbolo "Eliminazione" 31

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO:**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
P**ericolo di soffocamento!**

ITALIANO

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.

- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Usare solo l'alimentatore "YLS0041A-E180020" fornito in dotazione.
- Non aspirare sostanze combustibili o liquidi!
- Evitare di aspirare oggetti taglienti o appuntiti!
- Non aspirare senza il filtro installato.

Elementi di comando / Nella fornitura

Pagina 3

1 Unità di base
2 Indicatore luminoso di carica
3 Interruttore on / off sull'unità di base
4 Impugnatura sull'unità di base
5 Ugello telescopico per fessure
6 Contenitore di raccolta sporco
7 Filtro polveri
8 Filtro polveri sottili
9 Ugello di aspirazione
10 Alloggiamento del motore con bocchetta di uscita dell'aria
11 Ugello da pavimento con spazzola turbo
12 Tasto di sblocco per l'unità di base
13 Tasto di sblocco per l'impugnatura pieghevole
14 Impugnatura pieghevole con alloggiamento dispositivo
15 Interruttore on / off per dispositivo con ugello da pavimento

Pagina 4

16 Sostegno da parete
17 Base
18 Presa per adattatore di corrente
19 Spinotti di contatto
20 Contatti di carica

Pagina 5

21 Blocco / blocco ugello da pavimento
22 Spazzola turbo
23 Blocco / sblocco ugello fessure
24 Blocco / sblocco contenitore di ricezione

Non in figura:

1x Adattatore di potenza
3x Tasselli
3x Bulloni

Disimballaggio

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la spedizione sia completa.
3. Controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto per prevenire pericoli.

   NOTA:
   Se si sono verificati danni durante il trasporto, contattare immediatamente il rivenditore. Non utilizzare un dispositivo danneggiato!

4. Rimuovere gli elementi di bloccaggio per il trasporto sui due interruttori on / off.

Note per l'uso

- Il dispositivo è adatto in particolare per aspirare velocemente piccolo quantità di polvere o sporco asciutti.
- Il dispositivo è utilizzato tramite la batteria ricaricabile. La batteria va ricaricata con l'alimentatore fornito in dotazione. Prima della carica, il dispositivo va assemblato e alloggiato nella stazione di ricarica.
- La stazione di ricarica può essere installata su una parete.
- Non è possibile l'alimentazione di corrente diretta tramite l'adattatore di corrente.

Interruttore on / off (3 e 15)

O Dispositivo spento
I Dispositivo acceso

Assemblaggio e sostituzione batteria

Installare la stazione di ricarica su una parete

⚠ AVVISO:
Accertarsi prima se ci sono cavi nella parete che possono essere danneggiati!

i NOTA:
- Sarà necessaria una presa di corrente.
- Assemblare il sostegno da parete senza la base.

1. Tenere il sostegno appoggiato alla parete e segnare i punti dove praticare 3 fori.
2. Praticare i 3 fori e inserire i tasselli nella parete.
3. Applicare le viti ai tasselli e sospendere il sostegno da parete.
4. Stringere le viti manualmente.

Assemblaggio del dispositivo

Far riferimento alle istruzioni a Pagina 4.

A Se si preferisce non fissare il sostegno a una parete, posizionare il sostegno da parete sulla base. Il sostegno dovrà bloccarsi. Posizionare il sostegno su una superficie robusta e piana.

B Collegare il cavo di alimentazione alla presa nella stazione di ricarica.

C Collegare l'impugnatura del dispositivo all'ugello da pavimento. L'impugnatura va bloccata. Fare attenzione agli spinotti di contatto sull'ugello da pavimento.

D Fissare l'unità di base nell'alloggiamento del dispositivo.

⚠ ATTENZIONE:
L'ugello fessure dovrà essere inserito! Se l'unità di base è inserito nell'alloggiamento del dispositivo con l'ugello fessure esteso, l'ugello si bloccherà.

Per prima cosa, inserire l'ugello fessure nell'apertura dell'alloggiamento dispositivo. Quindi spingere l'impugnatura dell'unità di base nell'alloggiamento dispositivo. Questa dovrà bloccarsi emettendo un rumore.

E Quando si vuole ricaricare la batteria, inserire il dispositivo completamente assemblato nella stazione di carica. Assicurarsi che il dispositivo sia stabile e correttamente assemblato. I contatti dell'alloggiamento dispositivo devono toccare i contatti della stazione di carica. I 4 contatti devono essere puliti e asciutti. Diversamente, la batteria non verrà caricata.

F Per risparmiare spazio, è possibile ripiegare l'impugnatura dell'alloggiamento dispositivo premendo il tasto (13).

Caricamento della batteria

1. Spegnere il dispositivo (Posizione di **entrambi** gli interruttori: **O**).
2. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata. Caricare il dispositivo per 12 - 14 ore prima del primo utilizzo.

i NOTA:
- La spia luminosa lampeggia durante la carica.
- La spia luminosa è fissa quando la batteria è completamente carica.
- È normale se il dispositivo si riscalda durante il caricamento.

3. Arrestare qualsiasi funzionamento di ricarica dopo un Massimo di 12 ore.

⚠ ATTENZIONE:
Scollegare sempre la spina dalla presa a parete dopo 12 ore di caricamento.

i NOTA sulla durata della batteria:
Osservare quanto segue per prolungare la durata della batteria:
- Caricare la batteria solo se quasi scarica.
- Caricare il dispositivo a temperature ambiente tra 0 ° e + 40 °C.

Usando il dispositivo

- Il dispositivo può essere utilizzato come aspirapolvere da pavimento o come aspirapolvere verticale a mano (unità di base).
- Per separare l'unità di base dall'alloggiamento dispositivo, premere il tasto (12) e contemporaneamente usare l'impugnatura per estrarre il dispositivo. (Pagina 5, Fig. G)
- Accendere o spegnere il dispositivo con l'interruttore on / off (3 o 15).

i NOTA:
Quando il dispositivo è usato come aspirapolvere da pavimento, può inoltre essere acceso con l'interruttore on / off posto sull'unità di base. In questo caso, il dispositivo potrà essere spento solo con l'interruttore sull'unità di base.

Ugello telescopico per fessure sull'unità di base

L'ugello per fessure può essere esteso.
- Tirare l'aspiratore finché scatta il blocco sul retro del dispositivo (23).
- Per ritrarre nuovamente l'aspiratore, premere il tasto di sblocco (23).

Svuotare il contenitore di raccolta

Fare riferimento alla fig. K a pagina 5.

1. Spegnere il dispositivo (Posizione di **entrambi** gli interruttori: **O**).
2. Tenere il dispositivo orizzontalmente quando si apre il contenitore di raccolta.
3. Far scorrere il tasto di sblocco (24) e contemporaneamente separare alloggiamento dispositivo e contenitore di ricezione.
4. Estrarre dal contenitore di ricezione prima il filtro polveri sottili, poi il filtro polveri.

5. Svuotare il componente.
6. Installare di nuovo l componente nel contenitore di raccolta nell'ordine inverso.

7. Per ricollegare il contenitore all'alloggiamento motore, procedere come segue:
   Assicurarsi che le 3 sporgenze sull'alloggiamento motore e i 3 fori sul contenitore combacino. Far penetrare le sporgenze nei fori e contemporaneamente fissare l'alloggiamento motore. Il blocco (24) dovrà scattare.

Pulizia

⚠ AVVISO:

In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- I singoli componenti non sono lavabili in lavastoviglie.

- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermente inumidito.
- L'unità di alimentazione può essere pulita con un panno asciutto.

Componenti da 6 a 8
- Questi pezzi possono essere sciacquati sotto acqua corrente. Se è il caso, pulire i componente in acqua calda insaponata usando una spazzola morbida.
- Lasciar asciugare i pezzi prima di inserirli nell'apparecchio.

Ugello pavimento

Fare riferimento alle figure da H a J a pagina 5.
- Premere il tasto di sblocco (21) per estrarre l'ugello dall'alloggiamento dispositivo.
- Rimuovere fili e capelli dalla spazzola. Se necessario, usare delle forbici.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Per conservare il dispositivo, è possibile utilizzare la stazione di ricarica precedentemente installata.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona.	La posizione del commutatore non é stata selezionata correttamente.	Controllare la posizione del commutatore.
	La batteria ricaricabile é scarica.	Ricaricare la batteria.
Potenza di aspirazione debole.	La batteria è quasi scarica.	Ricaricare la batteria.
	I filtri sono sporchi.	Pulire i filtri come descritto in "Pulizia".
		⚠ ATTENZIONE: Riutilizzare il dispositivo solo una volta puliti i filtri!
Forte rumore durante il funzionamento.	Un corpo estraneo è stato aspirato nell'ugello.	Rimuovere il corpo estraneo. Se necessario, separare l'ugello dall'alloggiamento dispositivo.

Dati tecnici

Modello:..... BS 1714 A CB
Peso netto
(aspirapolvere funzionante solo a batterie): .....ca. 1,24 kg

Adattatore
Classe di protezione:.....II
Ingresso:.....AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Uscita:..... DC 18 V, 200 mA
Polarità: ..... ⊖-⟨-⊕

Batteria:.....10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Tempo di esercizio: .....20 minuti massimo
Tempo di ricarica:.....12 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Rimozione della batteria / Smaltimento della batteria

Questo dispositivo contiene batteria al nichel metal idrato ricaricabili.
Togliere queste batterie prima di smaltire il dispositivo.

Come consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie esaurite / confezione batteria.

⚠ AVVISO:
- Scollegare il dispositivo dalla corrente prima di togliere le batterie!
- Togliere le batterie solo se esaurite.

- Togliere l'alloggiamento motore dal coperchio.
- Usare un piccolo cacciavite Phillips per rimuovere le 6 viti dall'alloggiamento.
- Togliere entrambe le metà dell'alloggiamento.
- Usare delle forbici per tagliare i cavi delle batterie.
- Togliere le batterie.
- Smaltirle presso un centro di raccolta di batterie usate o rifiuti speciali. Chiedere alle autorità locali per ulteriori informazioni.

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components **3**
Assembly **4**
Disassembly / Maintenance **5**
General Notes **32**
Special Safety Instructions for this Device **32**
Overview of the Components / Delivery Scope **33**
Unpacking the Device **33**
Notes on Use **33**
On / off Switch (3 and 15) 33
Assembly and Battery Charging **34**
Installing the Charging Station on a Wall 34
Assembly of the Appliance 34
Charging the Battery 34
Using the Device **34**
Telescopic Crevice Nozzle on the Basic Unit 34
Emptying the Collection Container 34
Cleaning **35**
Components 6 to 8 35
Floor Nozzle 35
Storage **35**
Troubleshooting **35**
Technical Data **35**
Disposal **36**
Removing the Battery / Battery Disposal 36
Meaning of the “Dustbin” Symbol 36

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The mains adaptor is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the mains adaptor match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected mains adapter with wet hands!
- If necessary, disconnect the appliance from the power adaptor.
- Ensure that the cable of the mains adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged mains adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children’s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING:**
Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Device

- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.

- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.
- The device is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this device has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Use only the mains adapter “YLS0041A-E180020” included in the scope of deliveries.
- Do not suck in combustible substances or liquids!
- Avoid vacuuming sharp or pointed objects!
- Never vacuum without the filter installed.

Overview of the Components / Delivery Scope

Page 3

1 Basic unit
2 Charging indicator lamp
3 On / off switch on the basic unit
4 Handle on the basic unit
5 Telescopic crevice nozzle
6 Dirt collection container
7 Coarse dust filter
8 Fine dust filter
9 Suction inlet
10 Motor housing with air outlet
11 Floor nozzle with turbo brush
12 Unlock button for the basic unit
13 Unlock button for folding handle
14 Folding handle with appliance holder
15 On / off switch for device with floor nozzle

Page 4

16 Wall holder
17 Base
18 Socket for mains adapter
19 Contact pins
20 Charging contacts

Page 5

21 Locking / Unlocking for floor nozzle
22 Turbo brush
23 Locking / Unlocking for floor crevice nozzle
24 Locking / Unlocking for catch tray

Not shown:

1x Mains adapter
3x Dowel
3x Bolt

Unpacking the Device

1. Remove the device from its packaging.
2. Check the delivery scope for completeness.
3. Check the device for any transport damage, in order to prevent hazards.

> **NOTE:**
> In case of any transport damage, contact your dealer immediately. Do not use a damaged device!

4. Remove the transport locks on the two On / off switches.

Notes on Use

- The device is especially suitable for quickly vacuuming small amounts of dry dirt or dust.
- The device is operated via charged battery. The battery is charged with the supplied charging station. Before that, you must assemble the device and must hang it into the charging station.
- The charging station can be installed on a wall.
- Direct power supply via mains adapter is not possible.

On / off Switch (3 and 15)

O Appliance off
I Appliance on

Assembly and Battery Charging

Installing the Charging Station on a Wall

⚠ WARNING:
Make sure beforehand whether there are cables in the wall which could be damaged!

NOTE:
- A power outlet must be near.
- Assemble the wall holder without the base.

1. Hold the wall holder against the wall and mark the 3 holes.
2. Drill the holes and insert the dowels into the wall.
3. Screw the screws into the dowels and suspend the wall holder.
4. Tighten the screws by hand.

Assembly of the Appliance

Refer to the illustrations on page 4.

A If you do not want to fasten the charging station to a wall, set the wall holder onto the base. It must engages. Set the assembled charging station onto a level, solid surface.

B Connect the power cable to the connection socket on the charging station.

C Connect the appliance holder with the floor nozzle. It must engages. Take note of the contact pins on the floor nozzle.

D Fix the basic unit in the appliance holder.

⚠ CAUTION:
The telescopic crevice nozzle must be pushed in! If the basic unit is set into the appliance holder with extended crevice nozzle, the crevice nozzle will jam.

First, insert the crevice nozzle into the opening of the appliance holder. Then push the handle of the basic unit into the appliance holder. It must audibly engage.

E When you want to charge the battery, hang the completely assembled appliance into the charging station. Make sure of stability and correct assembly. The contacts of the appliance holder must touch the contacts on the charging station. The 4 contacts must be clean and dry. Otherwise the battery will not be charged.

F For space-saving storage, you can fold the handle of the appliance holder. To do this, press the button (13).

Charging the Battery

1. Turn off the device (Position of **both** switches: **O**).
2. Connect the mains adapter to a certified wall socket. Charge the device for 12 - 14 hours before first-time use.

NOTE:
- The pilot lamp flashes during charging.
- The pilot lamp is lit continuously when the battery has been charged completely.
- It is normal for the device to heat up during charging.

3. Stop any charging operation after a maximum of 12 hours.

⚠ CAUTION:
Always disconnect the plug from the wall socket after 12 hours of charging.

NOTE on battery life:
Observe the following in order to prolong battery life:
- Charge the battery only when it is almost empty.
- Charge the device at an ambient temperature between 0 ° and + 40 °C.

Using the Device

- You can use the appliance as a floor vacuum cleaner or as a handheld and upright vacuum cleaner (basic unit).
- To separate the basic unit from the appliance holder, press the button (12) and at the same time use the handle to pull out the appliance. (Page 5, Fig. G)
- Turn the appliance on or off with the on / off switch (3) or (15).

NOTE:
When you use the appliance as a floor vacuum cleaner, it can be turned on also with the on / off switch on the basic unit. In this case, it can be turned off only with the switch on the basic unit.

Telescopic Crevice Nozzle on the Basic Unit

You can extend the crevice nozzle.
- Pull out the crevice nozzle until the lock (23) on the rear of the appliance engages.
- To retract the crevice nozzle again, press the unlock button (23).

Emptying the Collection Container

Refer to fig. K on page 5.

1. Turn off the device (Position of **both** switches: **O**).
2. Keep the device horizontal when opening the collection container.
3. Slide the unlock button (24) and at the same time turn the motor housing off the catch tray.
4. Pull first the fine dust filter and then the coarse dust filter from the catch tray.
5. Empty the components.
6. Reinstall the components into the collection container in reverse order.
7. Proceed as follows to reattach the catch tray to the motor housing:
   Confirm the 3 projections on the motor housing and the 3 recesses on the catch tray. Set the projections into the recesses and at the same time tighten the motor housing. The lock (24) must engage.

Cleaning

⚠ WARNING:

Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The single components are not dishwasher-safe.

- Wipe the casing with a damp cloth.
- You can wipe the mains adapter unit with a dry cloth.

Components 6 to 8

- These components can be rinsed off under running water. If need be, clean the components in warm soapy water using a soft brush.
- Allow the components to dry before you reassemble the device.

Floor Nozzle

Refer to Fig. H to J on Page 5.

- Press the unlock button (21) to pull the floor nozzle off the appliance holder.
- Remove threads and hair wound to the brush. Use scissors, if required.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- You can use the previously installed charging station for storage.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The device does not function.	The switch position has not been set correctly.	Check the switch position.
	The rechargeable battery is empty.	Recharge the battery.
Weak suction power.	The battery is nearly discharged.	Charge the battery.
	The filters are dirty.	Clean the filters as described under “Cleaning”.
		⚠ CAUTION: Restart operation only with dry filters.
Noise during operation.	A foreign body has been sucked into the floor nozzle.	Remove the foreign body. If required, separate the floor nozzle from the appliance holder.

Technical Data

Model:..... BS 1714 A CB
Net weight
(only battery-powered vacuum cleaner):.....approx. 1,24 kg

Mains adapter
Protection class:.....II
Input:.....AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Output:..... DC 18 V, 200 mA
Polarity:..... ⊖-(-⊕

Battery:.....10 x 1.2 V, 1800 mAh NiMH
Operating time:..... 20 minutes maximum
Charging time:.....12 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Disposal

Removing the Battery / Battery Disposal

This appliance contains rechargeable nickel-metal-hydride batteries.
Remove these batteries before you dispose of the appliance.

As a consumer you are legally obliged to return the spent batteries / battery packs.

⚠ WARNING:
- Disconnect the appliance from the mains before you remove the batteries!
- Only remove the batteries if spent.

- Separate the motor housing from the catch tray.
- Use a small Phillips screwdriver to remove the 6 screws from the motor housing.
- Remove both halves of the housing.
- Use scissors to cut the wires on the batteries.
- Remove the batteries.
- You may dispose of them at a collection site for spent batteries or special waste. Ask your local authority for details.

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi 3
Montaż 4
Demontaż / Konserwacja 5
Ogólne uwagi 37
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia 37
Przegląd elementów obsługi / zawartość opakowania ... 38
Rozpakowanie urządzenia 38
Wskazówki dotyczące użytkowania 39
Przełącznik wł. / wył. (3 i 15) 39
Montaż i ładowanie akumulatora 39
Montaż stacji ładującej na ścianie 39
Montaż urządzenia 39
Ładowanie baterii 39
Obsługa urządzenia 39
Teleskopowa dysza do szczelin zamontowana na module podstawowym 40
Opróżnianie zbiornika na brud 40
Czyszczenie 40
Części od 6 do 8 40
Dysza do podłóg 40
Przechowywanie 40
Wykrywanie i usuwanie usterek 40
Dane techniczne 41
Warunki gwarancji 41
Usuwanie 41
Usuwanie / utylizacja baterii 41
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“ 42

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urzą-

dzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Używaj wyłącznie zasilacza „YLS0041A-E180020" wchodzącego w zakres dostawy.
- Nie zasysaj substancji palnych ani cieczy!
- Należy unikać odkurzania ostrych i spiczastych przedmiotów!
- Nie wolno nigdy odkurzać bez zainstalowanego filtra.

Przegląd elementów obsługi / zawartość opakowania

Strona 3

1 Moduł podstawowy
2 Wskaźnik ładowania
3 Przełącznik wł. / wył. na module podstawowym
4 Rączka na module podstawowym
5 Teleskopowa dysza szczelinowa
6 Zbiornik na brud
7 Filtr przeciwpyłowy gruboziarnisty
8 Filtr przeciwpyłowy drobnoziarnisty
9 Otwór ssący
10 Obudowa silnika z wylotem powietrza
11 Dysza do podłogi z turboszczotką
12 Przycisk odblokowania modułu podstawowego
13 Przycisk odblokowania składanej rączki
14 Składana rączka z uchwytem na urządzenie
15 Przełącznik wł. / wył. urządzenia z dyszą do podłogi

Strona 4

16 Uchwyt ścienny
17 Podstawa
18 Gniazdo zasilacza sieciowego
19 Styki kontaktowe
20 Styki ładujące

Strona 5

21 Blokowanie / odblokowywanie dyszy do podłóg
22 Turboszczotka
23 Blokowanie / odblokowywanie dyszy do szczelin
24 Blokowanie / odblokowywanie pojemnika

Brak na rysunku:

1x Zasilacz
3x Kołek rozporowy
3x Wkręt

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Sprawdzić kompletność zakupionego zestawu.
3. Sprawdzić urządzenie, czy nie ma usterek powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.

> **WSKAZÓWKA:**
> W przypadku zauważonej usterki należy natychmiast skontaktować się z miejscowym dystrybutorem lub sprzedawcą. Nie użytkować uszkodzonego urządzenia!

4. Zdemontuj blokady transportowe z obu przełączników wł. / wył.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie nadaje się w szczególności do szybkiego odkurzania niewielkich ilości suchego brudu lub kurzu.
- Urządzenie jest zasilane z naładowanej baterii. Akumulator jest ładowany za pomocą dołączonej stacji ładującej. Najpierw należy zmontować urządzenie i powiesić je w stacji ładującej.
- Stację ładującą można zainstalować na ścianie.
- Bezpośrednie zasilanie z zasilacza sieciowego nie jest możliwe.

Przełącznik wł./wył. (3 i 15)

O Urządzenie wyłączone
I Urządzenie włączone

Montaż i ładowanie akumulatora

Montaż stacji ładującej na ścianie

⚠ OSTRZEŻENIE:
Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że w danym miejscu w ścianie nie ma kabli, które mogłyby zostać uszkodzone!

i WSKAZÓWKA:
- Gniazdo zasilające musi być wzmocnione.
- Zamontuj uchwyt ścienny bez podstawy.

1. Przytrzymaj uchwyt ścienny przy ścianie i zaznacz miejsce na 3 otwory.
2. Wywierć w ścianie otwory, a następnie włóż w nie kołki rozporowe.
3. Wkręć wkręty w kołki i zawieś uchwyt ścienny.
4. Dokręć wkręty ręcznie.

Montaż urządzenia

Zapoznaj się z ilustracjami na stronie 4.

A Jeśli nie chcesz mocować stacji ładującej na ścianie, umieść uchwyt ścienny w podstawie. Musi się załączyć. Ustaw zmontowaną stację ładującą na płaskiej, stabilnej powierzchni.
B Podłącz kabel zasilania do gniazda w stacji ładującej.
C Podłącz rączkę urządzenia z dyszą do podłóg. Musi się zablokować. Zwróć uwagę na położenie styków dyszy do podłóg.
D Zamocuj moduł podstawowy w uchwycie.

⚠ UWAGA:
Teleskopową dyszę do szczelin należy najpierw wepchnąć! Jeśli moduł podstawowy zostanie zamontowany w uchwycie z wysuniętą dyszą szczelinową, dysza się zaklinuje.

Najpierw umieść dyszę do szczelin w otworze uchwytu na urządzenie. Następnie wepchnij rączkę modułu podstawowego do uchwytu na urządzenie. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.

E Jeśli chcesz naładować akumulator, zawieś całkowicie zmontowane urządzenie w stacji ładującej. Upewnij się, że wisi stabilnie i jest prawidłowo zamontowane. Styki znajdujące się w uchwycie muszą dotykać styków w stacji ładującej. 4 styki muszą być czyste i suche. W przeciwnym razie akumulator nie będzie się ładował.
F Jeśli chcesz, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, możesz złożyć rączkę. W tym celu naciśnij przycisk (13).

Ładowanie baterii

1. Wyłącz urządzenie (Położenie **obu** przełączników: **O**).
2. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 12 - 14 godzin.

i WSKAZÓWKA:
- Lampka kontrolna miga podczas ładowania.
- Lampka kontrolna świeci światłem ciągłym, gdy akumulator jest całkowicie naładowany.
- Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.

3. Ładowanie należy zawsze przerwać po upływie maksymalnego czasu wynoszącego 12 godzin.

⚠ UWAGA:
Po upływie 12 godzin ładowania należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

i WSKAZÓWKA dotycząca żywotności baterii:
W celu wydłużenia okresu żywotności baterii należy przestrzegać poniższych zaleceń:
- Baterię należy ładować tylko wtedy, gdy jest prawie rozładowana.
- Urządzenie należy ładować przy temperaturze otoczenia od 0 ° do + 40 °C.

Obsługa urządzenia

- Urządzenia można używać jako odkurzacza do podłóg lub jako małego odkurzacza ręcznego (moduł podstawowy).
- Aby oddzielić moduł podstawowy od uchwytu urządzenia, naciśnij przycisk (12) i w tym samym czasie pociągnij uchwyt, aby wyjąć urządzenie. (Strona 5, Rys. G)
- Włącz lub wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika wł./wył. (3) lub (15).

i WSKAZÓWKA:
Jeśli korzystasz z urządzenia w trybie odkurzacza do podłóg, możesz go również włączyć za pomocą przełącznika wł./wył. na module podstawowym. W takim przypadku będzie można go wyłączyć tylko przełącznikiem na module podstawowym.

Teleskopowa dysza do szczelin zamontowana na module podstawowym

Duszę do szczelin można wydłużyć.

- Wysuń dyszę do szczelin - wysuwaj do momentu, aż zamek (23) znajdujący się w tylnej części urządzenia, zaskoczy.
- Aby schować dyszę, naciśnij przycisk odblokowania (23).

Opróżnianie zbiornika na brud

Patrz rys. K na stronie 5.

1. Wyłącz urządzenie (Położenie **obu** przełączników: **O**).
2. Podczas otwierania zbiornika na brud urządzenie powinno być ustawione w poziomie.
3. Przesuń przycisk odblokowania (24) i w tym samym czasie odkręć obudowę silnika z pojemnika.
4. Najpierw wyciągnij filtr drobnoziarnisty, a następnie filtr gruboziarnisty z pojemnika.
5. Oczyść elementy.
6. Ponownie zainstaluj elementy w zbiorniku na brud w odwrotnej kolejności.
7. Aby przymocować pojemnik do obudowy silnika: Zlokalizuj 3 wypustki na obudowie silnika i 3 wgłębienia na pojemniku. Umieść wypustki we wgłębieniach i równocześnie dokręć obudowę silnika. Blokada (24) musi zaskoczyć.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Żadna część nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
- Jednostkę zasilającą możesz przetrzeć suchą ściereczką.

Części od 6 do 8

- Te części można myć pod bieżącą wodą. W razie potrzeby części te można wyczyścić w ciepłej wodzie z mydłem za pomocą miękkiej szczoteczki.
- Przed złożeniem urządzenia pozostaw części do wyschnięcia.

Dysza do podłóg

Patrz rys. od H do J na stronie 5.

- Naciśnij przycisk odblokowania (21), aby wyciągnąć dyszę do podłóg z uchwytu na urządzenie.
- Usuń nici i włosy, które mogły nawinąć się na szczotkę. W razie konieczności użyj nożyczek.

Przechowywanie

- Oczyścić urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Do przechowywania możesz użyć wcześniej zainstalowanej stacji ładującej.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa.	Położenie przełącznika nie jest poprawnie ustawione.	Sprawdzić położenie przełącznika.
	Bateria wielokrotnego ładowania jest wyczerpana.	Wymienić baterię.
Słaba moc ssania.	Akumulator jest niemal rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Filtry są zabrudzone.	Wyczyść filtry zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.
		⚠ UWAGA: Urządzenie można uruchomić ponownie tylko z suchymi filtrami.
Hałas podczas pracy.	Do dyszy podłogowej został wessane ciało obce.	Usuń ciało obce. W razie potrzeby, odłącz dyszę do podłóg od uchwytu do urządzenia.

Dane techniczne

Model:..... BS 1714 A CB
Waga netto
(tylko odkurzacz zasilany akumulatorem): .....ok. 1,24 kg

Zasilacz sieciowy
Klasa ochrony: II
Wejście:.....AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Wyjście: ..... DC 18 V, 200 mA
Bieguny: ..... ⊖-(-⊕

Bateria:.....10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Czas pracy: .....maksymalnie 20 minut
Czas ładowania:..... 12 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Usuwanie / utylizacja baterii

Urządzenie zawiera baterie niklowo- metalowo-hybrydowe z możliwością doładowania.
Wyjąć baterie przed usunięciem urządzenia.

Jako klienci są Państwo zobligowani do zwrotu wyczerpanych baterii / paczek baterii.

⚠ OSTRZEŻENIE:
- Odłączyć urządzenie od sieci przed wyjęciem baterii!
- Wyjmować baterie tylko, kiedy są wyczerpane.

- Zdejmij obudowę silnika z pojemnika.
- Do wykręcania 6 wkrętów z obudowy silnika użyj małego wkrętaka krzyżakowego.
- Należy zdjąć obie części obudowy.
- Użyć nożyczek do przecięcia przewodów na bateriach.
- Wyjąć baterie.
- Można zanieść je do punktu zbiórki wyczerpanych baterii lub odpadów specjalnego rodzaju. Szczegółowych informacji udzielić mogą lokalne instytucje rządowe.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése **3**
Összeszerelés **4**
Szétszerelés / Karbantartás **5**
Általános megjegyzések **43**
Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez **43**
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma **44**
A készülék kicsomagolása **44**
Megjegyzések használatra **44**
Be / Ki kapcsoló (3 és 15) 44
Összeszerelés és akkumulátortöltés **45**
A töltőállomás felszerelése a falra 45
A készülék összeszerelése 45
Az akkumulátor feltöltése 45
A készülék használata **45**
Teleszkóp résszívó fúvóka az alapegységen 45
A gyűjtőtartály kiürítése 45
Tisztogatás **46**
Részegységek 6 - 8 46
Padlófúvóka 46
Tárolás **46**
Hibaelhárítás **46**
Műszaki adatok **46**
Hulladékkezelés **47**
Akkumulátor eltávolítása / Akkumulátor kidobása 46
A „kuka“ piktogram jelentése 47

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élésanyaggal együtt! Amenyniben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csípődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

MAGYARUL

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.

- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselettől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
- Csak a csomagban mellékelt „YLS0041A-E180020" tápegységet használja.
- Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat vagy folyadékokat!
- Kerülje az éles vagy hegyes tárgyak felszívását!
- Soha ne porszívózzon felhelyezett szűrőbetét nélkül.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

3. oldal

1 Alapegység
2 Töltés jelzőlámpa
3 Be / Ki kapcsoló az alapegységen
4 Az alapegység fogantyúja
5 Teleszkóp résszívó fúvóka
6 Porgyűjtő tartály
7 Durva porszűrő
8 Finom porszűrő
9 Szívóbemenet
10 Motorház légkimenettel
11 Padlófúvóka turbó kefével
12 Alapegység kioldógomb
13 Lehajtható fogantyú kioldógomb
14 Lehajtható fogantyú készüléktartóval
15 Be / Ki kapcsoló a készülékhez a padlófúvókával

4. oldal

16 Fali tartó
17 Alapzat
18 Tápadapter aljzat
19 Érintkezők
20 Töltőcsatlakozók

5. oldal

21 Padlófúvóka rögzítés / kioldás
22 Turbó kefe
23 Padló résszívó fúvóka rögzítés / kioldás
24 Gyűjtőtálca rögzítés / kioldás

Nem látható:

1x Tápadapter
3x Tipli
3x Csavar

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a szállítólevelet, hogy semmi nem hiányzik a csomagból.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében.

   MEGJEGYZÉS:
   Bármilyen szállítási sérülés esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ne használjon sérült készüléket!
4. Távolítsa el a szállítási zárakat a két Be / Ki kapcsolón.

Megjegyzések használatra

- A készülék különösen alkalmas kis mennyiségű száraz szennyeződés és por felszívására.
- A készülék működtethető feltöltött akkumulátorról. Az akkumulátort a mellékelt töltőállomással kell feltölteni. Előtte össze kell szerelnie a készüléket, és fel kell akasztani a töltőállomásra.
- A töltőállomás falra szerelhető.
- A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.

Be / Ki kapcsoló (3 és 15)

O Készülék Ki
I Készülék Be

MAGYARUL

Összeszerelés és akkumulátortöltés

A töltőállomás felszerelése a falra

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Előzetesen ellenőrizze, hogy nincsenek olyan kábelek a falban a felszerelés helyén, amelyek esetleg megsérülhetnek!

MEGJEGYZÉS:
- Egy hálózati aljzatnak a közelben kell lennie.
- Szerelje össze a fali tartót az alapzat nélkül.

1. Tartsa a fali tartót a falon, és jelölje be a 3 furatot.
2. Fúrja ki a furatokat, és helyezze be a tipliket a falba.
3. Csavarja be a csavarokat a tiplikbe, és akassza fel a fali tartót.
4. Kézzel húzza meg a csavarokat.

A készülék összeszerelése

Használja a 4. oldalon található ábrát.

A Ha nem akarja a töltőállomást a falra rögzíteni, helyezze a fali tartót az alapzatra. Hozzá kell rögzülnie. Helyezze az összeszerelt töltőállomást vízszintes, stabil felületre.

B Csatlakoztassa a tápkábelt a töltőállomáson lévő csatlakozóaljzathoz.

C Csatlakoztassa a készüléktartót a padlófúvókával. Rögzülnie kell. Vegye figyelembe a padlófúvóka érintkezőit.

D Rögzítse az alapegységet a készüléktartóba.

⚠ VIGYÁZAT:
A teleszkóp résszívó fúvókát be kell nyomni! Ha az alapegység a készüléktartóba a kihúzott résszívó fúvókával kerül behelyezésre, a résszívó fúvóka beragad.

Először illessze be a résszívó fúvókát a készüléktartó nyílásába. Ezután nyomja be az alapegység fogantyúját a készüléktartóba. A rögzülést hanghatás kíséri.

E Ha fel akarja tölteni az akkumulátort, akassza fel a teljesen összeszerelt készüléket a töltőállomásra. Ellenőrizze a stabilitást és a megfelelő összeszerelést. A készüléktartó érintkezőinek érintkezniük kell a töltőállomás érintkezőivel. A 4 érintkezőnek tisztának és száraznak kell lennie. Ellenkező esetben az akkumulátor nem fog töltődni.

F A helytakarékos tároláshoz behajthatja a készüléktartó fogantyúját. Ehhez nyomja meg a gombot (13).

Az akkumulátor feltöltése

1. Kapcsolja ki a készüléket (A **két** kapcsoló helye: **O**).
2. Csatlakoztassa a tápadaptert a fali aljzatba. A legelső használat előtt töltse az akkumulátort 12 - 14 órán át.

MEGJEGYZÉS:
- A jelzőlámpa töltés közben villog.
- A jelzőlámpa folyamatosan világít, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Nem szokatlan, ha a készülék a töltés során felmelegszik.

3. Maximum 12 órányi töltés után kapcsolja ki a töltést.

⚠ VIGYÁZAT:
12 órányi töltés után mindig húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.

Megjegyzés az akkumulátor élettartamával kapcsolatban:
Tartsa be a következőket az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához:
- Csak akkor töltse az akkumulátort, ha az már majdnem teljesen lemerült.
- Az akkumulátort 0 ° és + 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltse.

A készülék használata

- A készüléket használhatja padlóporszívóként vagy kézi és álló porszívóként (alapegység).
- Az alapegység a készüléktartótól való elválasztásához nyomja meg a gombot (12), és ugyanakkor a fogantyú segítségével húzza ki a készüléket. (5. oldal, G. ábra)
- Kapcsolja be a Be vagy Ki a készüléket a Be / Ki kapcsolóval (3) vagy (15).

MEGJEGYZÉS:
Amikor padlóporszívóként használja a készüléket, bekapcsolható a főegység Be / Ki kapcsolójával. Ebben az esetben csak az alapegységen lévő kapcsolóval kapcsolható ki.

Teleszkóp résszívó fúvóka az alapegységen

Meg tudja hosszabbítani a résszívó fúvókát.
- Addig húzza a résszívó fúvókát, amíg a készülék hátulján lévő retesz (23) nem rögzül.
- A résszívó fúvóka újbóli összetolásához nyomja meg újra a kioldógombot (23).

A gyűjtőtartály kiürítése

Használja a 5. oldalon található K. ábrát.

1. Kapcsolja ki a készüléket (A **két** kapcsoló helye: **O**).
2. A gyűjtőtartály kinyitásakor tartsa a készüléket vízszintesen.
3. Csúsztassa el a kioldógombot (24), és ugyanakkor fordítsa le a motorházat a gyűjtőtálcáról.
4. Először húzza ki az első finom porszűrőt, majd a durva porszűrőt a gyűjtőtálcából.
5. Ürítse ki a részegységeket.
6. Fordított sorrendben helyezze vissza a részegységeket a gyűjtőtartályba.
7. A következőképpen járjon el a gyűjtőtálca a motorházra rögzítéséhez:
   Ellenőrizze a motorházon lévő 3 fület motorházon és a 3 mélyedést a gyűjtőtálcán. Illessze a füleket a mélyedésekbe, és ugyanakkor rögzítse a motorházat. A retesznek (24) be kell rögzülnie.

Tisztogatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításkor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A különálló tartozékok nem rakhatók mosogatógépbe.

- A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le.
- A tápegységet egy száraz ruhával törölheti át.

Részegységek 6 - 8
- Ezeket az elemeket folyó víz alatt is le lehet öblíteni. Ha szükséges, egy puha kefével tisztítsa a részegységeket meleg szappanos vízben.
- Szárítsa meg az építőelemeket, mielőtt újra összeszerelné a készüléket.

Padlófúvóka

Használja a 5. oldalon található H. és J. ábrákat.
- Nyomja meg a kioldógombot (21), hogy lehúzza a padlófúvókát a készüléktartóról.
- Távolítsa el a kefére tekeredett cérnát és hajat. Ha szükséges használjon ollót.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Az előzőleg felszerelt töltőállomást használhatja a tároláshoz.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	A kapcsoló állása nem megfelelő.	Ellenőrizze a kapcsoló állását.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
Gyenge szívóerő.	Az akkumulátor majdnem lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	A szűrők szennyezettek.	Tisztítsa meg a szűrőket a „Tisztogatás” részben leírtak szerint.
		⚠ VIGYÁZAT: Csak száraz szűrőkkel folytassa a készülék használatát!
Zaj használat közben.	Idegen test került felszívásra a padlófúvókába.	Távolítsa el az idegen testet. Ha szükséges, válassza le a padlófúvókát a készüléktartóról.

Műszaki adatok

Modell: ..... BS 1714 A CB
Össztömeg
(csak akkumulátorról működtetett porszívó): ..... ca. 1,24 kg

Hálózati adapter
Védelmi osztály: II
Bemenet: ..... AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
Kimenet: ..... DC 18 V, 200 mA
Polaritás: ..... ⊖-(-⊕

Akkumulátor: ..... 10 x 1,2 V, 1800 mAh NiMH
Üzemidő: ..... maximum 20 perc
Töltési idő: ..... 12 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

Akkumulátor eltávolítása / Akkumulátor kidobása

Ez a készülék nikkel-fém-hidrid akkumulátorokat tartalmaz.
Mielőtt kidobná a készüléket, távolítsa el ezeket az akkumulátorokat.

Mint vásárló, jogilag indokolt kötelessége a használt elemek/akkumulátorok visszaszállítása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Húzza ki a készüléket a hálózatból, mielőtt eltávolítaná az akkumulátorokat!
- Csak akkor vegye ki az akkumulátorokat, ha lemerültek.

- Válassza el a motorházat a gyűjtőtálcától.
- Egy kisméretű csillagfejű csavarhúzóval távolítsa el a 6 csavart a motorházból.
- Távolítsa el a készülékház mindkét felét.
- Ollóval vágja el az akkumulátorok vezetékeit.
- Távolítsa el az akkumulátorokat.
- Egy kijelölt gyűjtőponton speciális hulladékként leadhatja a kimerült akkumulátorokat. A részletekért kérdezze a helyi hatóságokat.

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора 3
Сборка 4
Разборка / Обслуживание 5
Общие замечания 48
Особые указания по технике безопасности для этого устройства 48
Обзор деталей прибора / Комплект поставки 49
Распаковка устройства 50
Примечания по использования 50
Переключатель “включено / выключено” (3 и 15) 50
Сборка и зарядка аккумулятора 50
Установка зарядной станции на стену 50
Сборка прибора 50
Заряд аккумуляторов 50
Эксплуатация 51
Телескопический щелевой патрубок базового блока .. 51
Очистка контейнера для мусора 51
Чистка 51
Компоненты 6 - 8 51
Насадка для пола 51
Хранение 51
Поиск и устранение неисправностей 52
Технические данные 52

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отноше-

нии безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.

- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Используйте только источник питания “YLS0041A-E180020” из комплекта поставки.
- Не всасывайте горючие вещества и жидкости!
- Избегайте засасывания пылесосом острых и заостренных предметов!
- Ни в коем случае не эксплуатируйте пылесос без фильтра.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

Стр. 3

1 Базовый блок
2 Индикатор заряда
3 Переключатель “включено / выключено” на базовом блоке
4 Ручка базового блока
5 Телескопический щелевой патрубок
6 Контейнер для сбора мусора
7 Фильтр грубой очистки от пыли
8 Фильтр тонкой очистки от пыли
9 Впуск всасывания
10 Кожух мотора с выпуском воздуха
11 Сопло для пола с турбо-щеткой
12 Кнопка разблокировки базового блока
13 Кнопка разблокировки складывающейся ручки
14 Складывающаяся ручка с держателем принадлежностей
15 Переключатель “включено / выключено” для устройства с насадкой для пола

Стр. 4

16 Настенный держатель
17 Основание
18 Розетка для сетевого переходника
19 Соединительные контакты
20 Контакты зарядки

Стр. 5

21 Блокировка / разблокировка насадки для пола
22 Турбо-щетка
23 Блокировка / разблокировка щелевой насадки для пола
24 Блокировка / разблокировка защелки желоба

Не показано:

1x Адаптер питания
3x дюбеля
3x шурупа

Распаковка устройства

1. Выньте устройство из его упаковки.
2. Проверьте наличие всех компонентов комплекта поставки.
3. Проверьте устройство на наличие каких-либо повреждений при транспортировке для того, чтобы избежать опасных ситуаций.

ПРИМЕЧАНИЯ:
В случае каких-либо повреждений при транспортировке обратитесь к вашему продавцу немедленно. Не пользуйтесь поврежденным устройством!

4. Снимите транспортный крепеж на двух переключателях “включено / выключено”.

Примечания по использования

- Устройство прекрасно подходит для быстрой уборки незначительных объемов сухой грязи или пыли.
- Прибор работает от заряда аккумулятора. Аккумулятор заряжается от зарядной станции из комплекта поставки. Перед этим необходимо собрать устройство и повесить его на зарядную станцию.
- Зарядную станцию следует установить на стену.
- Прямое подключение к электрической сети помещения невозможно.

Переключатель “включено / выключено” (3 и 15)

O Прибор выключен
I Прибор включен

Сборка и зарядка аккумулятора

Установка зарядной станции на стену

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предварительно убедитесь в отсутствии в стене кабелей (проводки), которые могут быть повреждены!

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Вблизи должна быть электрическая розетка.
- Соберите настенный держатель без основания.

1. Приложите настенный держатель к стене и отметьте 3 отверстия.
2. Просверлите отверстия в стене и вставьте в них дюбели.
3. Вкрутите в дюбели шурупы и навесьте на них настенный держатель.
4. Затяните шурупы вручную.

Сборка прибора

См. рис. на стр. 4.

A Если нет желания крепить зарядную станцию на стену, установите настенный держатель в основание. Он должен защелкнутся. Поставьте собранную зарядную станцию на ровную твердую поверхность.

B Подключите кабель электропитания к соединительной розетке на зарядной станции.

C Подключите держатель прибора с насадкой для пола. Он должен зафиксироваться. Обратите внимание на соединительные контакты насадки для пола.

D Закрепите базовый блок в держателе прибора.

ВНИМАНИЕ:
Телескопический щелевой патрубок должен быть вдвинут внутрь! Если базовый блок будет вставляться в держатель прибора с выдвинутым щелевым патрубком, возможно его повреждение.

Сначала вставьте щелевой патрубок в отверстие держателя прибора. Затем вдвигайте ручку базового блока в держатель прибора. Должно быть слышно зацепление.

E Когда потребуется зарядить аккумулятор, повесьте полностью собранный прибор на зарядную станцию. Убедитесь в надежности и корректности сборки. Контакты держателя прибора должны касаться контактов зарядной станции. Все 4 контакта должны быть чистыми и сухими. Иначе аккумулятор не будет заряжаться.

F Чтобы экономить место хранения, можно сложить ручку держателя прибора. Для этого нажмите кнопку (13).

Заряд аккумуляторов

1. Выключите устройство (Положение **обоих** переключателей: **O**).
2. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке. Заряжайте устройство 12 - 14 часов перед первым использованием.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Во время зарядки мигает лампочка управления.
- Лампочка управления загорится постоянно после полной зарядки аккумулятора.
- Нагрев устройства при зарядке является нормальным.

3. Прекратите зарядку через максимум 12 часов.

ВНИМАНИЕ:
Всегда отключайте вилку из розетки сети через 12 часов зарядки.

ПРИМЕЧАНИЯ про аккумуляторы:
Следуйте данным советам для продления периода эксплуатации аккумуляторов:
- Заряжайте аккумулятор только в случае, если он почти пустой.
- Заряжайте устройство при температуре от 0 ° до +40 °C.

Эксплуатация

- Можно использовать прибор в качестве пылесоса для пола или в виде переносного пылесоса для вертикальной очистки (базовый блок).
- Чтобы извлечь базовый блок из держателя прибора, нажмите кнопку (12) и одновременно вытащите прибор за ручку. (стр. 5, рис. G)
- Включение или выключение прибора производится переключателем (3) или (15).

ПРИМЕЧАНИЯ:
Когда прибор применяется в качестве пылесоса для пола, он также может включаться переключателем “включения / выключения” на базовом блоке. В этом случае выключение выполняется только переключателем базового блока.

Телескопический щелевой патрубок базового блока

Можно выдвигать щелевой патрубок.

- Вытягивайте щелевой патрубок до срабатывания защелки (23) на задней стороне прибора.
- Чтобы вдвинуть щелевой патрубок обратно, нажмите кнопку разблокировки (23).

Очистка контейнера для мусора

См. рис. K на стр. 5.

1. Выключите устройство (Положение **обоих** переключателей: **O**).
2. Удерживайте устройство горизонтально при открывании контейнера для сбора.
3. Сдвиньте кнопку разблокировки (24) и одновременно выверните кожух мотора из защелки желоба.
4. Сначала извлеките фильтр тонкой очистки от пыли, а затем фильтр грубой очистки из защелки желоба.
5. Удалите содержимое.
6. Заново установите компоненты в контейнер в обратном порядке.
7. Выполните следующее для подключения защелки желоба обратно к кожуху мотора:
   Совместите 3 выступа на кожухе мотора с 3 выемками на защелке желоба. Вставьте выступы в выемки и одновременно затяните кожух мотора. Должна сработать защелка (24).

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Отдельные компоненты не предназначены для посудомоечной машины.

- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.
- Можно вытирать блок электропитания сухой тканью.

Компоненты 6 - 8

- Эти детали Вы можете помыть под проточной водой. При необходимости промойте компоненты в теплой мыльной воде с использованием мягкой щетки.
- Просушите детали, прежде чем снова собирать прибор.

Насадка для пола

См. рис. H и J на стр. 5.

- Нажмите кнопку разблокировки (21) для извлечения насадки для пола из держателя прибора.
- Удалите щеткой нитки и волосы. Используйте ножницы, при необходимости.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Для хранения можно использовать ранее установленную зарядную станцию.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство не работает.	Переключатель не был установлен правильно.	Проверьте положение переключателя.
	Аккумулятор разрежен.	Зарядите аккумулятор.
Малая мощность всасывания.	Аккумулятор почти разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Грязные фильтры.	Очистите фильтры, как указано в разделе “Чистка”.
		⚠ **ВНИМАНИЕ:** Возобновление работы может быть только с сухими фильтрами.
Шум во время работы.	Посторонний предмет попал в насадку для пола.	Извлеките посторонний предмет. Если потребуется, отделите насадку для пола от держателя прибора.

Технические данные

Модель: ..... BS 1714 A CB
Вес нетто (только пылесос с аккумуляторным питанием): ..... прим. 1,24 кг

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: .....Перем. ток (AC) 100 - 240 В, 50 / 60 Гц, 0,3 А
Выход: ..... Пост. ток (DC) 18 В, 200 mA
Полярность: ..... ⊖-(-⊕

Аккумулятор: ..... 10 x 1,2 В, 1800 мА-час NiMH
Время работы: ..... 20 минут максимум
Время зарядки: ..... 12 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

فوهة الأرضيات

ارجع إلى الأشكال H إلى J الموجود في صفحة 5.

- اضغط على زر تحرير القفل (21) لفصل فوهة الأرضيات من حامل الجهاز.
- قم بإزالة الخيوط والشعر الملتف على الفرشاة. استخدام مقص، إذا لزم الأمر.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- يمكنك استخدام محطة الشحن المثبتة مسبقا للتخزين.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لمشكلة	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل.	لم يتم ضبط موضع المفتاح بصورة صحيحة.	تحقق من موضع المفتاح.
	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	أعد شحن البطارية.
قوة شفط ضعيفة.	تم تفريغ البطارية تقريبا.	اشحن البطارية.
	المرشحات متسخة.	نظف المرشحات كما هو موضح في قسم "التنظيف".
		تنبيه: قم بإعادة التشغيل فقط عندما تكون المرشحات جافة.
ضوضاء أثناء التشغيل	تم شفط جسم غريب في فوهة الأرضيات.	قم بإزالة الجسم الغريب. إذا لزم الأمر، افصل فوهة الأرضيات من حامل الجهاز.

المعلومات التقنية

الموديل:.....BS 1714 A CB
الوزن الصافي
(مكنسة كهربائية تعمل بالبطارية فقط): .....حوالي 1,24 كجم

المحول الرئيسي

درجة الحماية:..... II
دخل: ...100 - 240 فولت تيار متردد - 60/50 هرتز 0,3 أمبير
الإخراج:.....18 فولت تيار مباشر- 200 مللي أمبير
القطبية:..... ⊖–⊙–⊕

البطارية: .....10 x 1,2 فولت، 1800 مللي أمبير في الساعة في الساعة نيكل معدنية هايدريد
وقت التشغيل:..... 20 دقائق كحد أقصى
وقت الشحن:..... 12 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

C قم بتوصيل حامل الجهاز بفوهة الأرضيات. يجب أن ينغلق. انتبه إلى مسامير التوصيل الموجودة بفوهة الأرضيات.
D قم بتثبيت الوحدة الرئيسية في حامل الجهاز.

تنبيه:
يجب ضغط الفوهة المتداخلة المجوفة للداخل! إذا تم وضع الوحدة الرئيسية في حامل الجهاز وكانت الفوهة المجوفة ممدودة، سوف تنحشر الفوهة المجوفة.

أولا، أدخل الفوهة المجوفة في فتحة حامل الجهاز. ثم ادفع مقبض الوحدة الرئيسية في حامل الجهاز. يجب أن يُسمع صوت تعشيقها.
E عندما تريد شحن البطارية، قم بتعليق الجهاز المجمع في محطة الشحن. تأكد من الاستقرار والتجميع الصحيح. يجب ملامسة مواضع التلامس بحامل الجهاز بمواضع التلامس في محطة الشحن. يجب أن تكون مواضع التلامس الأربعة مستوية وجافة. وإلا فلن يتم شحن البطارية.
F لتوفير المساحة في التخزين، يمكنك ثني مقبض حامل الجهاز. للقيام بذلك، اضغط على الزر (13).

شحن البطارية

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز (موضع كلا المفتاحين: **O**).
2. قم بتوصيل الموصل الكهربي الأساسي بمقبس حائط معتمد. واشحن الجهاز لمدة 12 - 14 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة.

ملاحظة:
- يومض المصباح الدليلي أثناء الشحن.
- يضيء المصباح الدليلي باستمرار عندما يتم شحن البطارية بالكامل.
- من الطبيعي أن يسخن الجهاز خلال عملية الشحن.

3. قم بإيقاف أي عملية شحن إذا تجاوزت مدة الشحن 12 ساعة.

تنبيه:
احرص دومًا على فصل القابس من مقبس الحائط بعد شحن الجهاز لمدة 12 ساعة.

ملاحظة بخصوص عمر البطارية:
قم بمراعاة النقاط التالية لإطالة عمر البطارية:
- لا تشحن البطارية إلا عندما تكون أوشكت على أن تصبح فارغة.
- اشحن الجهاز في مكان درجة حرارته المحيطة تتراوح بين 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

استخدام الجهاز

- يمكنك استخدام الجهاز كمكنسة كهربائية للأرضيات أو كمكنسة كهربائية محمولة ومستقيمة (الوحدة الرئيسية).
- لفصل الوحدة الرئيسية من حامل الجهاز، اضغط الزر (12)، وفي الوقت نفسه استخدم المقبض لسحب الجهاز. (صفحة 5, الشكل G).
- قم بتشغيل أو إيقاف تشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف (3) أو (15).

ملاحظة:
عند استخدام الجهاز كمكنسة كهربائية للأرضيات، فإنه يمكن تشغيله أيضا بواسطة مفتاح التشغيل / الإيقاف الموجود بالوحدة الرئيسية. في هذه الحالة، فإنه يمكن إيقاف تشغيله فقط بواسطة المفتاح الموجود بالوحدة الرئيسية.

الفوهة المتداخلة المجوفة بالوحدة الرئيسية

يمكنك تمديد الفوهة المجوفة.
- اسحب الفوهة المجوفة حتى يتعشق القفل (23) الموجود على الجزء الخلفي للجهاز.
- لسحب الفوهة المجوفة مرة أخرى، اضغط على زر تحرير القفل (23).

تفريغ حاوية جمع الأوساخ

ارجع إلى الرسم K الموجود في صفحة 5.

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز (موضع كلا المفتاحين: **O**).
2. حافظ على وضع الجهاز في الاتجاه الأفقي أثناء فتح حاوية الجمع.
3. حرك زر تحرير القفل (24)، وفي الوقت نفسه افصل مبيت المحرك عن وعاء التجميع.
4. اسحب أولا مرشح الغبار الناعم ثم مرشح الغبار الخشن من وعاء التجميع.
5. ثم قم بتفريغ المحتويات.
6. قم بإعادة تركيب المكونات في حاوية الجمع بالترتيب العكسي.
7. تابع على النحو التالي لإعادة تركيب وعاء التجميع بمبيت المحرك: تأكد من البروزات الثلاثة بمبيت المحرك والتجاويف الثلاثة بوعاء التجميع. ضع البروزات في التجاويف وفي الوقت نفسه اربط مبيت المحرك. يجب أن يتعشق القفل (24).

التنظيف

تحذير

لا يجب بأي حال من الأحوال غمر مبيت المحرك في الماء لتنظيفه. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

تنبيه:
- لا تستخدم فرشاة من السلك أو أي عناصر كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا يُمكن غسل أي من المكونات في غسالة الأطباق.

- امسح أسطح المبيت بقطعة قماش مبللة.
- يمكنك مسح وحدة إمداد الطاقة بقطعة قماش جافة.

المكونات من 6 إلى 8

- يمكن تنظيف هذه المكونات تحت الماء الجاري .عند اللزوم، قم بتنظيف المكونات بماء دافئ وصابون باستخدام فرشاة ناعمة.
- اترك الملحقات لكي تجف قبل تركيبها في الجهاز.

العربية

- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- استخدم فقط مصدر إمداد الطاقة "YLS0041A-E180020" المرفق في نطاق التسليم.
- لا تشفط المواد القابلة للاشتعال أو السوائل!
- تجنب استخدام الجهاز في تنظيف أية أجسام حادة أو مدببة!
- تجنب استخدام الجهاز دون تركيب المُرشّح.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

صفحة 3

1 زر التحرير الخاص بحاوية الغبار
2 مصباح مؤشر الشحن
3 مفتاح التشغيل / الإيقاف بالوحدة الرئيسية
4 مقبض بالوحدة الرئيسية
5 فوهة متداخلة مجوفة
6 حاوية جمع الأوساخ
7 مرشح الغبار الخشن
8 مرشح الغبار الناعم
9 مدخل الشفط
10 مبيت المحرك مع مخرج الهواء
11 فوهة أرضيات مع فرشاة تربو
12 زر تحرير القفل بالوحدة الرئيسية
13 زر تحرير القفل بالمقبض القابل للطي
14 مقبض قابل للطي مع حامل الجهاز
15 مفتاح التشغيل / الإيقاف للجهاز المزود بفوهة الأرضيات

صفحة 5

16 حامل جداري
17 القاعدة
18 مقبس خاص بالموصل الكهربي الأساسي
19 مسامير التوصيل
20 مواضع تلامس الشحن

صفحة 5

21 زر قفل / تحرير فوهة الأرضيات
22 فرشاة تربو
23 زر قفل / تحرير فوهة الأرضيات المجوفة
24 زر قفل / تحرير وعاء التجميع

غير ظاهر:

x1 مهايئ الطاقة
x3 خوابير
x3 مسامير

تفريغ محتويات الجهاز

1. أزل الجهاز من عبوته.
2. تحقق من نطاق التسليم للتأكد من اكتماله.
3. افحص الجهاز للتحقق من عدم وجود أي تلف حدث أثناء النقل وللحيلولة دون وقوع مخاطر.

ملاحظة:
في حالة وجود أي تلف حدث أثناء النقل، اتصل بوكيلك على الفور. يجب عدم استخدام الجهاز تالفًا!

4. قم بإزالة أقفال النقل الموجودة على مفتاحي التشغيل / الإيقاف.

تعليمات الاستخدام

- يُناسب هذا الجهاز أغراض التنظيف السريع لإزالة كميات قليلة من الأوساخ الجافة أو الغبار.
- يعمل الجهاز بواسطة بطارية مشحونة. يتم شحن البطارية بواسطة محطة الشحن المرفقة. قبل القيام بذلك، يجب تجميع الجهاز ويجب تعليقه في محطة الشحن.
- يمكن تثبيت محطة الشحن على الحائط.
- استخدام مصدر إمداد طاقة لتيار مستمر من خلال موصل كهربي أساسي.

مفتاح التشغيل / الإيقاف (3 و 15)

O إيقاف تشغيل الجهاز
I تشغيل الجهاز

التجميع وشحن البطارية

تثبيت محطة الشحن على الحائط

تحذير:
تأكد مسبقا مما إذا كانت هناك كابلات في الجدار يمكن أن تتضرر!

ملاحظة:
- يجب أن يتحمل مأخذ الطاقة.
- قم بتجميع الحامل الجداري بدون قاعدة.

1. امسك الحامل الجداري أمام الجدار وقم بتعليم الثقوب الثلاثة.
2. احفر الثقوب وقم بإدخال الخوابير في الحائط.
3. اربط المسامير في الخوابير وقم بتعليق الحامل الجداري.
4. أحكم ربط المسامير يدويًا.

تجميع الجهاز

ارجع إلى الرسم الموجود في صفحة 4.

A إذا كنت لا تريد تثبيت محطة الشحن بالجدار، قم بوضع الحامل الجداري على القاعدة. يجب أن يتعشق. ضع محطة الشحن المجمعة على سطح مستو ثابت.
B قم بتوصيل كبل الطاقة بمقبس التوصيل الموجود بمحطة الشحن.

العربية

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

نظرة عامة على المكونات 3
لتجميع 4
التفكيك / الصيانة 5
ملاحظات عامة 56
تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز 56
نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم 55
تفريغ محتويات الجهاز 55
تعليمات الاستخدام 55
مفتاح التشغيل / الإيقاف (3 و 15) 55
التجميع وشحن البطارية 55
تثبيت محطة الشحن على الحائط 55
تجميع الجهاز 55
شحن البطارية 54
استخدام الجهاز 54
الفوهة المتداخلة المجوفة بالوحدة الرئيسية 54
تفريغ حاوية جمع الأوساخ 54
لتنظيف 54
المكونات من 6 إلى 8 54
فوهة الأرضيات 53
التخزين 53
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 53
المعلومات التقنية 53

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحشاره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

تحذير:
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية **خطر الاختناق!**

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- يمكن **للأطفال** بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب **الأطفال** بالجهاز.
- يجب عدم قيام **الأطفال** بالتنظيف و**صيانة الجهاز** دون الإشراف عليهم.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضّحة على ملصق تصنيف الجهاز.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

BS 1714 A CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

BOMANN®

www.bomann.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Internet: www.bomann.de

Stand 06/2016